



**ΕΦΗΜΕΡΙΣ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.**

**REGIERUNGS-BLATT
DES KOENIGREICHS
GRIECHENLAND.**

ΑΡΙΘΜ. 23.
ΝΑΥΠΛΙΟΝ, 1 Αύγουστου.

1853

N. 23.
NAUPLIA, 13 August

ΣΥΝΟΨΙΣ ΤΩΝ ΕΜΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Διακήρυξις περί τῆς ἀνεξαρτησίας τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας. — Κοινοποιήσις. — Διορισμός τοῦ προσωπικοῦ τῆς Ἱερᾶς Συνόδου. — Διάταγμα περί ἀρμοδιοτήτων τῶν στρατιωτικῶν δικαστηρίων. — Διάταγμα περί τοῦ ὅτι τὰ δικαστήρια νὰ ἐνεργῶσιν ἀσφαλιστικὰς πράξεις. — Δημοποιήσις. — Διορισμοί.

Διακήρυξις περί τῆς ἀνεξαρτησίας τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας.

ΟΘΩΝ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,

Ἀβόντες ὑπ' ὄψιν τὴν περί διακηρύξεως τῆς ἀνεξαρτησίας τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας καὶ περί συστάσεως Συνόδου διαρκοῦς ὁμοφώνως ἐκφρασθεῖσαν ἐφ' ἑσιν τῶν ἐνταῦθα συνηγμένων Μητροπολιτῶν, Ἀρχιεπισκόπων καὶ Ἐπισκόπων τοῦ ἡμετέρου Κράτους, ἀκούσαντες δὲ καὶ τὴν γνώμην τοῦ ἡμετέρου Ἰπουργικοῦ Συμβουλίου ἀπεφασίσασμεν καὶ διατάττομεν τὰ ἀκόλουθα.

Ἄρθρ. 1.

Ἡ ὀρθόδοξος Ἀνατολικὴ Ἀποστολικὴ Ἐκκλησία τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, ἐν Πνεύματι μὴ ἀναγνωρίζουσα ἄλλην κεφαλὴν, παρὰ τὸν Θεμελιωτὴν τῆς Χριστιανικῆς πίστεως τὸν Κύριον καὶ Σωτῆρα ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν, κατὰ δὲ τὸ διοικητικὸν μέρος ἔχουσα ἀρχηγὸν τὸν Βασιλέα τῆς Ἑλλάδος, εἶναι αὐτοκέφαλος καὶ ἀνεξάρτητος ἀπὸ πάσης ἄλλης ἐξουσίας, φυλαττομένης ἀπαρχαράκτου τῆς δογματικῆς ἐνότητος, κατὰ τὰ παρὰ πασῶν τῶν ὀρθοδόξων Ἀνατολικῶν ἐκκλησιῶν ἀνέκαθεν πρεσβεύομενα.

Ἄρθρ. 2.

Ἡ ὑπερτάτη Ἐκκλησιαστικὴ ἐξουσία ἐναπόκειται, ὑπὸ τὴν τοῦ Βασιλέως κυριαρχίαν, εἰς χεῖρας Συνόδου διαρκοῦς, φερούσης τὸ ὄνομα «Ἱερᾶ Συνόδου τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος».

Ὁ Βασιλεὺς προσδιορίζει δι' ὀργανικοῦ διατάγματος τὴν Γραμματεῖαν τῆς Ἐπικρατείας, ἣτις θέλει ἐνεργεῖ τὰ τῆς Κυριαρχίας ταύτης, καὶ ὑπὸ τὴν ὁποίαν θέλει διατελεῖ κατὰ τοῦτο ἡ Σύνοδος. Ἡ Σύνοδος αὕτη παρεδρεύει εἰς τὴν καθέδραν τοῦ Βασιλείου, κρατεῖ ἰδίαν σφραγίδα ἔχουσαν ἐγκεχαραγμένον σταυρὸν ἀπαράλλακτον μὲ τὸν ἐν μέσῳ τῶν

INHALTS-ANZEIGE

Declaration über die Unabhängigkeit der Griechischen Kirche. — Bekanntmachung. — Verfügungen. Die Ernennung des Personals der heiligen Synode betr. — Die Kompetenz der Militärgerichte betr. — Die Vornahme von conservatorischen Acten. — Dienstes-Nachrichten. — Berichtigung.

Declaration über die Unabhängigkeit der Griechischen Kirche.

OTTO

VON GOTTES GNADEN
KÖNIG VON GRIECHENLAND.

Wir haben nach dem einstimmigen Wunsche der hier versammelten Metropolitcn, Erzbischöfe und Bischöfe Unseres Reiches, die Unabhängigkeit der griechischen Kirche aussprechen, und eine permanente Synode anordnen zu wollen, so wie nach Vernehmung Unseres Gesamt-Ministeriums beschlossen und beschlossen, wie folgt:

Art. 1.

Die orthodoxe, morgenländische, apostolische Kirche im Königreiche Griechenland, indem sie geistig kein anderes Haupt als den Stifter des christlichen Glaubens, Unseren Herrn und Heiland Jesum Christum anerkennt, hinsichtlich der Leitung und Verwaltung der Kirche aber den König von Griechenland zu ihrem Oberhaupte hat, ist frei und unabhängig von jeder anderen Gewalt, unbeschadet der Einheit des Dogma, wie solches von allen orthodoxen morgenländischen Kirchen von jeher anerkannt worden ist.

Art. 2.

Die höchste geistliche Gewalt ruht, unter der Oberhoheit des Königs, in den Händen einer permanenten heiligen Synode.

Der König bezeichnet durch eine organische Verordnung das Staatsministerium, welches diese Oberhoheitsrechte auszuüben hat, und welchem die Synode in dieser Beziehung untergeordnet ist.

Sie hat ihren Sitz an jenem der Staatsregierung, und führt ein eigenes Siegel, bestehend in dem aus dem Staatssiegel zu nehmen-

παρρησιμῶν τοῦ Κράτους καὶ φέρουσιν τὴν περιγραφὴν «Ἱερά Σύνοδος τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος».

Ἄρθρ. 3.

Ἡ Σύνοδος σύγκαιται ἀπὸ πέντε μέλη, ἐξ ὧν εἷς Πρόεδρος καὶ δύο τοῦλάχιστον Σύμβουλοι· τὰ λοιπὰ δύο μέλη ἡμποροῦν νὰ εἶναι ἐπίσης Σύμβουλοι· ἀλλ' ἡ Κυβέρνησις, ἂν τὸ ἐγκρίνη, δύναται νὰ διορίσῃ ἀντ' αὐτῶν ἕνα ἢ δύο παρέρρους, ἐκτὸς δὲ τούτου ἕνα ἢ δύο συμπληρωτικούς Συμβούλους ἢ παρέρρους, οἵτινες ὅμως δὲν ἔχουν χῶραν εἰς τὴν Σύνοδον, εἰμὴ ἐν περιπτώσει ἀπουσίας ἢ ἀσθενείας ἐνός ἐνεργεῖα μέλους.

Ὅλοι οὗτοι διορίζονται παρὰ τῆς Κυβερνήσεως.

Ἄρθρ. 4.

Ὁ Πρόεδρος καὶ οἱ Σύμβουλοι θέλουσιν λαμβάνεσθαι ἐκ μόνων Μητροπολιτῶν, Ἀρχιεπισκόπων ἢ Ἐπισκόπων, οἱ δὲ πάρεδροι ἐκ προεσθετέρων ἢ ἱερομονάχων.

Κατ' ἔτος θέλει γίνεσθαι νέα ἐκλογή· ἀλλὰ τὰ μέχρι τοῦδε ὑπάρχοντα μέλη ἡμποροῦν νὰ διορισθῶσιν ἐκ νέου. Ἐκάστος τῶν ἐνεργεῖα Συμβούλων καὶ παρέρρων λαμβάνει, ἐκτὸς τοῦ μισθοῦ, τὸν ὁποῖον πορίζεται ἀπὸ τὸ ἰδιαιτερόν του ἐκκλησιαστικὸν ὑπόδηγμα, καὶ ἐπιμίσθιον, δι' ὅλην τὴν διάρκειαν τῶν συνοδικῶν χρεῶν του.

Ἄρθρ. 5.

Αἱ ὑποθέσεις θεωροῦνται ἐνταῦθα, κατ' ὃν τρόπον συμβαίνει καὶ εἰς ὅλας τὰς λοιπὰς ἐπιτροπὰς. Εἰς τὰς συζητήσεις ἀποφασίζει ἡ ψήφος τῶν πλειόντων. Κατὰ δὲ ἰσοψηφίαν, ὁ Πρόεδρος ἔχει τὴν νικῶσαν.

Ὅλα τὰ μέλη χρεωστοῦν νὰ ὑπογράφουν τὰς ἀποφάσεις· ἀλλ' οἱ ἐτερογνημονοῦντες ἡμποροῦν νὰ καταχωρήσουν εἰς τὰ πρακτικὰ τῶν συνεδριάσεων τῶν τοῦς λόγους τῆς διαφύρου γνώμης τῶν.

Ἄρθρ. 6.

Εἰς τὴν Σύνοδον παρευρίσκειται εἷς βασιλικὸς ἐπίτροπος, διοριζόμενος καὶ αὐτὸς, καθὼς καὶ ὁ Γραμματεὺς τῆς Συνόδου, παρὰ τοῦ Βασιλέως· οἱ λοιποὶ ὑπάλληλοι τοῦ γραφείου διορίζονται ἀπὸ εὐθείας παρὰ τῆς Συνόδου καὶ ἐπικυροῦνται παρὰ τῆς Κυβερνήσεως.

Ἄρθρ. 7.

Ὁ Γραμματεὺς εἶναι ἀρχηγὸς τοῦ γραφείου καὶ κρατεῖ τὸ πρωτόκολλον τῶν συνεδριάσεων· ἡμπορεῖ προσέτι νὰ λαμβάνῃ μέρος εἰς τὰς συζητήσεις, χωρὶς ὅμως νὰ ἔχη ἀποφασιστικὴν ψήφον.

Ὁ βασιλικὸς ἐπίτροπος παρεδρεύει εἰς ὅλας τὰς συνεδριάσεις τῆς Συνόδου, καὶ ἀντιπροσωπεῖ παρ' αὐτῇ τὴν Κυβέρνησιν. Κάθε πράξις γενομένη ἐν ἀπουσίᾳ του εἶναι ἀκυρὸς.

Ὁ αὐτὸς ἔχει τὸ δικαίωμα κατὰ παραγγελίαν Βασιλικῆς τιμῆς Ἀρχῆς, ἢ καὶ δυνάμει τῆς ἰδίας του θέσεως, νὰ καθυποβάλλῃ προτάσεις εἰς τὴν Σύνοδον, τὰς ὁποίας αὐτὴ λαμβάνει ἀμέσως εἰς σκέψιν καὶ ἀποφασίζει περὶ αὐτῶν ὅ,τι κρίνοι εὐλογον.

Ἄρθρ. 8.

Ὁ Πρόεδρος, οἱ Σύμβουλοι καὶ οἱ πάρεδροι ὀρκίζονται τὸν ἐξῆς ὄρκον·

«Ὁμνύω πίστιν εἰς τὸν Βασιλέα, ὑποταγὴν εἰς τοὺς νόμους τοῦ Βασιλείου, εὐσυνειδήτῶν ἐκπλήρωσιν τῶν διαπιστευθέντων μοι χρεῶν, τισὴν διατήρησιν τῶν δικαιωμάτων καὶ προνομίων τῆς Ὀρθοδόξου Ἀνατολικῆς Ἀποστολικῆς Ἐκκλησίας τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, διατήρησιν τῆς ἀνεξαρτησίας τῆς ἀπὸ πάσης ξένης ἐξουσίας, ἐνθερμον ὑπεράσπισιν τῶν συμφερόντων αὐτῆς, ἀποχὴν ἀπὸ παντὸς πлагίου σκοποῦ, καὶ ἀκριβῆ ἐκτέλεσιν ὅλων ἐν γένει, καὶ ἐν μέρει ἐνός ἐκάστου τῶν καθηκόντων τῆς ὑπηρεσίας μου».

Ὁδε Β. Ἐπίτροπος, ὁ Γραμματεὺς καὶ οἱ λοιποὶ ὑπάλληλοι τοῦ Γραφείου, θέλουσιν ὀρκισθῆ τὸν συνήθη τῶν ὑπαλλήλων ὄρκον.

den Griechischen Kreutz mit der Umschrift «*Heilige Synode des Königreiches Griechenland*».

Art. 3.

Die Synode besteht aus 5 Mitgliedern.

Dieſe sind ein Präſident und wenigstens zwei Ræthe. Die beiden übrigen Mitglieder können ebenfalls Ræthe seyn; die Staats-Regierung behält sich jedoch vor, nach ihrem Ermessen statt derselben einen oder zwei Beisitzer zu bestimmen.

Ausser dem können 1 oder 2 Suppleant-Ræthe oder Beisitzer ernannt werden, welche jedoch erst im Verhinderungsfalle eines activen Mitgliedes Zutritt haben.

Die Ernennung geschieht durch die Staatsregierung.

Art. 4.

Der Präſident und die Ræthe sollen Metropolit, Erzbischofe oder Bischöfe, die Beisitzer aber Presbyter oder Hieromonachen seyn.

Jedes Jahr ist zu einer neuen Ernennung zu schreiten. Die alten Mitglieder können jedoch wieder ernannt werden.

Jeder active Rath und Beisitzer erhält, ausser dem ihm von seinem Kirchenamte ohnediess schon zukommenden Gehalte, noch eine Zulage für die Dauer dieser Function.

Art. 5.

Der Geschäftsgang ist collegialisch.

Bei Berathungen entscheidet die Majorität. Bei Gleichheit der Stimmen hat der Präſident eine entscheidende Stimme.

Alle Mitglieder haben den Beschluss zu unterschreiben.

War eines oder mehrere anderer Ansicht, so können sie im Sitzungsprotokoll die Gründe ihrer abweichenden Meinung niederlegen.

Art. 6.

Der Synode beigegeben ist ein von der Staats-Regierung zu ernennender Staatsprocurator und Secretær.

Das übrige Kanzleipersonal wird von der Synode bestellt, von der Staats-Regierung aber bestätigt.

Art. 7.

Der Secretær ist Vorstand der Synodal-Kanzlei und fuhr das Sitzungs Protocoll.

Er ist berechtigt, an den Berathungen Antheil zu nehmen, ohne jedoch eine entscheidende Stimme zu haben.

Der Staatsprocurator hat allen Sitzungen der Synode beizuwohnen, und bei derselben die Staatsregierung zu repräsentiren. Jeder in seiner Abwesenheit gefasste Beschluss ist ungültig.

Auch hat derselbe das Recht, aus Auftrag einer königlichen Behörde oder auch von Amtswegen Anträge an die Synode zu stellen; worüber diese unverzüglich berathen und Beschluss fassen muss.

Art. 8.

Von dem Präſidenten, den Ræthen und Beisitzern ist folgender Eid zu leisten:

«Ich schwöre Treue dem König, Gehorsam den Gesetzen des Königreichs, gewissenhafte Verwaltung des mir anvertrauten Amtes, treue Bewahrung der Rechte und Freiheiten der orthodoxen morgenländischen apostolischen Kirche im Königreiche Griechenland, Aufrechthaltung ihrer Unabhängigkeit von jeder auswärtigen Gewalt, gewissenhafte Beförderung der Wohles derselben, mit sorgfältiger Entfernung aller Nebenrücksichten, und pünktliche Erfüllung aller und jeder mit meinem Amte übernommenen Pflichten.»

Von dem Staatsprocurator, Secretær und dem übrigen Kanzleipersonal ist der gewöhnliche Beamteneid zu leisten.

Ὁ ὄρκος θέλει γίνεσθαι παρὰ μὲν τοῦ Ἱεροῦδρου, τῶν Συμβούλων, τῶν Παρέδρων, του Βασιλ. Ἐπιτροπου καὶ τοῦ Γραμματέως ἐνώπιον τοῦ Βασιλέως, παρὰ δὲ τῶν λοιπῶν ὑπαλλήλων ἐνώπιον τῶν μελῶν τῆς Συνόδου, συνεδριάζόντων ἐπὶ τούτῳ.

Ἄρθρ. 9.

Εἰς ὅλα τὰ ἐντὸς τῆς Ἐκκλησίας ἐνεργεῖ ἡ Σύνοδος ἀνεξαρτήτως ἀπὸ πάσης κοσμικῆς ἐξουσίας. Ἐπειδὴ ὅμως εἰς τὴν ὑπερτάτην ἐξουσίαν τοῦ Κράτους ἀνήκει ἡ κυριαρχικὴ ἐποπτεία ἐφ' ὅλων τῶν ἐντὸς τοῦ Κράτους γινομένων πράξεων, συμβεβηκότων καὶ σχέσεων, ἔχει ἡ Κυβέρνησις τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ λαμβάνῃ γνώσιν τοῦ ἀντικειμένου τῆς διαπραγματεύσεως, καὶ ἐπομένως, πρὶν ζητηθῆ ἡ ἔγκρισις (τὸ ἐνεκρίθη) τῆς Κυβερνήσεως, δὲν ἠμπορεῖ νὰ κοινοποιηθῇ οὐδὲ νὰ ἐκτελεσθῇ κάμμία συνοδικὴ ἀπόφασις. Εἰς τὸ προοίμιον τῆς ἐκδόσεως τῆς τοιαύτης ἀταφάσεως πρέπει πάντοτε νὰ ἀναφέρεται ἡ ζητηθεῖσα καὶ ληφθεῖσα ἔγκρισις.

Ἄρθρ. 10.

Εἰς τὰ ἐσωτερικὰ τῆς Ἐκκλησίας ἀνάγονται, κατὰ τοὺς εἰς τὰ ἄρθρα 11, 12, καὶ 17 ἀναφερομένους λεπτομερεστέρους προσδιορισμούς·

α. Ἡ περὶ τῶν δογμάτων διδασκαλία·

β. Τὸ εἶδος καὶ ἡ ἐκτέλεσις τῆς λατρείας·

γ. Ἡ ἐκτέλεσις τῶν καθηκόντων ἐκάστης τάξεως τοῦ Κλήρου·

δ. Ἡ θρησκευτικὴ διδασκαλία τοῦ λαοῦ·

ε. Ἡ Ἐκκλησιαστικὴ πειθαρχία (la discipline de l'Église)·

ς. Ἡ δοκιμασία καὶ ἡ χειροτονία τῶν ἐκ τοῦ Κλήρου.

ζ. Ἡ καθιέρωσις τῶν εἰς τὴν λατρείαν ἀναγομένων πραγμάτων καὶ οἰκοδομημάτων·

η. Ἡ δικαιοδοσία εἰς καθ' αὐτὸ Ἐκκλησιαστικὰ ἀντικείμενα, π. χ. εἰς τὰ τῆς συνειδήσεως, τῆς ἐκτελέσεως τῶν θρησκευτικῶν καὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν χρεῶν, κατὰ τὰ δόγματα, τὰ δογματικὰ βιβλία, καὶ τὸν ἐπὶ τούτων τεθεμελιωμένον κανονισμὸν τῆς Ἐκκλησίας.

Ἄρθρ. 11.

Ἡ Σύνοδος ἐπαγρυπνεῖ εἰς τὴν ἀκριβῆ διατήρησιν τῶν παρὰ τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας προσδεδωμένων δογμάτων, καὶ ἰδιαιτέρως εἰς τὸ περιεχόμενον τῶν εἰς χρῆσιν τῆς νεολαίας καὶ τῶν ἐκ τοῦ Κλήρου προσδωρισμένων καὶ περὶ θρησκευτικῶν ἀντικειμένων πραγματευομένων βιβλίων· καὶ, ὡς ἂν πληροφορηθῆ θετικῶς, ὅτι ὅποιοςδήποτε ἄνθρωπος ἐπιχειρεῖ νὰ ταράξῃ τὴν Ἐκκλησίαν τοῦ Βασιλείου δι' ἐτεροδιδασκαλίας, διὰ προσηλυτισμοῦ, ἢ κατ' ἄλλον τινὰ τρόπον, προσκαλεῖ τὴν κοσμικὴν ἐξουσίαν νὰ ἐπιφέρῃ θεραπείαν εἰς τὸ κακὸν κατὰ τοὺς πολιτικούς νόμους.

Ἄρθρ. 12.

Ἡ Σύνοδος ἐπαγρυπνεῖ προσέτι περὶ τὴν ἀκριβῆ ἐκτέλεσιν τῶν Ἐκκλησιαστικῶν διατάξεων καὶ ἐθίμων, περὶ τὴν εὐπρέπειαν τῶν Ἐκκλησιῶν, τὴν εὐταξίαν τῶν ἱερῶν τελετῶν καὶ ἐν γένει περὶ τὴν δημόσιον λατρείαν, διατάττει ὅσα κρίνει συντείνοντα εἰς τὴν εὐκοσμίαν τῶν ἐκ τοῦ κλήρου καὶ εἰς βελτίωσιν αὐτῶν, καὶ φροντίζει, ὥστε οἱ ἱερωμένοι νὰ μὴ ἐνασθολωνται, ἀπεναντίας τῶν ῥητῶν ἀπαγορευόντων Ἐκκλησιαστικῶν καὶ πολιτικῶν θεσμῶν, εἰς πολιτικὰ πράγματα, μηδε νὰ λαμβάνωσι τὴν παραμικρὰν μετοχὴν εἰς αὐτά.

Ἄρθρ. 13.

Ὅλα τὰ ἀντικείμενα, ὅσα ἀνάγονται μὲν εἰς τὰ κατὰ τὴν Ἐκκλησίαν, δὲν ἀφορῶσιν ὅμως τὸ δογματικόν, ἀλλὰ, χωρὶς νὰ εἶναι καθ' αὐτὰ κοσμικὰ, ἔχουσι τινὰ σχέσιν πρὸς τὴν ἐπικράτειαν καὶ τὸ κοσμικὸν συμφέρον τῶν κατοίκων, εἶναι μὲν τῆς ἀρμοδιότητος τῆς ἱερᾶς Συνόδου, ἀλλὰ χωρὶς ἰδιαιτέραν συγκατάθεσιν καὶ σύμπραξιν τῆς κοσμικῆς Ἀρχῆς, δὲν ἠμπορεῖ ἡ Σύνοδος, μὴν νὰ διατάξῃ τι περὶ αὐτῶν.

Der Präsident, die Ræthe und Beisitzer, der Staatsprocurator und Secretær leisten den Eid in die Hænde des Königs, das übrige Kanzlei-Personal aber in einer Sitzung der Synode.

Art. 9.

In allen inneren Angelegenheiten der Kirche handelt die Synode unabhängig von der weltlichen Gewalt.

Wegen der hoheitlichen Oberaufsicht der Staatsgewalt über alle innerhalb des Staates vorkommende Handlungen, Ereignisse und Verhältnisse, ist dieselbe jedoch berechtigt, von dem Verhandelten Einsicht zu nehmen, und vor Einholung der Genehmigung der Staatsregierung (des Placet) darf kein Synodalbeschluss bekannt gemacht oder vollzogen werden.

Im Eingange der Ausschreibung solcher Beschlüsse ist jederzeit der erhaltenen Genehmigung Erwähnung zu thun.

Art. 10.

Zu den inneren Angelegenheiten der Kirche gehören, unter den in Art. 11, 12 und 17 anzugebenden näheren Bestimmungen:

- 1 die Glaubenslehre,
- 2 die Form und Feyer des Gottesdienstes,
- 3 die geistliche Amtsführung,
- 4 der religiöse Unterricht,
- 5 die Kirchen-Disciplin,
- 6 die Prüfung und Ordination der Kirchendiener,
- 7 die Einweihung der zum Gottesdienste gehörenden Geræthschaften und Gebäude, und,
- 8 die Ausübung der Gerichtsbarkeit in rein geistlichen Sachen, næmlich in Sachen des Gewissens oder der Erfüllung der Religions- und Kirchen-Pflichten, nach ihren Dogmen, dogmatischen Büchern und ihrer darauf gegründeten Verfassung.

Art. 11.

Die Synode wacht für die Reinerhaltung der von der morgenländischen Kirche angenommenen Dogmen, und namentlich über den Inhalt der zum Gebrauche der Jugend oder der Geistlichkeit bestimmten und von religiösen Gegenständen handelnden Bücher, und ersucht, sobald sie mit Gewissheit erfährt, dass irgend jemand die Kirche des Reiches, sey es durch neue Lehre, durch Proselitenmacherei oder auf sonstige Weise zu stören beginnt, die weltliche Gewalt, dem Uebel, den weltlichen Gesetzen gemäss, zu steuern.

Art. 12.

Die Synode wacht ferner für die genaue Befolgung der geistlichen Verordnungen und Gebræuche, für die gute Ordnung der Kirche und der Kirchlichen Ceremonien, so wie für den Cultus überhaupt; sie hat alles dasjenige, was zur Beobachtung des Anstandes der Geistlichkeit, so wie zu ihrer Verbesserung dienen kann, zu verordnen, und dafür Sorge zu tragen, dass die Geistlichen sich nicht, gegen das Verbot der geistlichen und weltlichen Gesetze, in weltliche Dinge mischen oder auch nur irgend Antheil daran nehmen.

Art. 13.

Alle Angelegenheiten der Kirche, welche zwar die Kirche, nicht aber das Dogma selbst betreffen, welche vielmehr, ohne jedoch zu den rein weltlichen Dingen zu gehören, irgend eine Beziehung auf den Staat und auf das weltliche Wohl der Einwohner haben, sind ebenfals von der Zuständigkeit der Synode; allein ohne Mitwirkung und Genehmigung der Staatsregierung darf keine einseitige Anordnung von derselben getroffen werden.

Ἡ ὑπεροχὴ ἐξουσία τοῦ Κράτους ἔχει μάλιστα τὸ δικαιώμα ὄχι μόνον νὰ ἀπαιτῆ τὸ νὰ πληροφωρῆται προηγουμένως περὶ ὅλων τῶν τοιούτων διαθέσεων, ἀλλὰ καὶ δι' ἰδίων διαταγμάτων νὰ ἐμποδίζῃ, ἂν ὑπάρχῃ τι ἐν αὐταῖς δυνάμενον νὰ κατασταθῇ ἐπιβλαβὲς ὡς πρὸς τὸ δημόσιον συμφέρον.

Ἄρθρ. 14.

Τοιαῦτα ἀντικείμενα συμμίκτου εἶδους (Ἄρθρ. 13) εἶναι, πρὸς τοὺς ἄλλοις, κατ' ἐξοχὴν τὰ ἐξῆς:

1. Διατάξεις περὶ τῆς ἐξωτερικῆς λατρείας, περὶ τοῦ καιροῦ αὐτῆς, τοῦ τόπου εἰς ὃν, τοῦ ἀριθμοῦ κ. λ'
2. Ἡ σύστασις, διαλύσις, ἢ ὁ περιορισμὸς μοναστικῶν καταστημάτων
3. Ὁ περιορισμὸς, ἢ ἡ κατάπαυσις τῶν περὶ τὰς ἐκκλησιαστικὰς τελετὰς πομπῶν, παρατάξεων κτλ., καθ' ὅσον αὐταὶ ἀνάγονται εἰς τὸ ἐπουσιώδες μέρος τῆς λατρείας
4. Ὁ διορισμὸς εἰς θέσεις ἐκκλησιαστικὰς καὶ ἡ ἄδεια τῆς χειροτονίας πρεσβυτέρων καὶ διακόνων
5. Ἡ διαίρεσις τῆς περιφερείας τῶν διαφόρων ἐκκλησιαστικῶν Ἀρχῶν
6. Διατάξεις περὶ ἐκπαιδευτικῶν, περιθαλπτικῶν καὶ τιμωρητικῶν καταστημάτων διὰ τοὺς ἐκ τοῦ Κλήρου.
7. Ὑγειονομικὰ διατάξεις, καθ' ὅσον ἀνάγονται συγχρόνως εἰς ἐκκλησιαστικὰ καταστήματα
8. Ἐκτακτοὶ ἐκκλησιαστικαὶ τελεταί, πρὸ πάντων ὅταν αὐταὶ πρόκειται νὰ γένουν εἰς ἐργασίμους ἡμέρας, ἢ ἐκτὸς τοῦ ναοῦ
9. Νόμοι ἀφορῶντες τὰ κατὰ τοὺς γάμους, καθ' ὅσον δὲν ἀνάγεται εἰς τὴν πολιτικὴν συμφωνίαν.

Ἄρθρ. 15.

Διατάξεις ἀναγόμεναι εἰς ἀντικείμενα συμμίκτου εἶδους, καὶ ἀποφασισθεῖσαι μὲν παρὰ τῆς Συνόδου, ἐπικυρωθεῖσαι δὲ παρὰ τῆς Κυβερνήσεως ἔχουν ἰσχύον νόμων, καὶ ὡς τοιοῦτοι κοινοποιῶνται παρὰ τῆς Κυβερνήσεως διὰ τῆς ἰδίας αὐτῆς ἐφημερίδος.

Ἄρθρ. 16.

Ὅλοι οἱ Ἀρχιερεῖς τοῦ Βασιλείου διατελοῦν ὑπὸ τὴν ὑπερτάτην ἐφορείαν τῆς Συνόδου, λαμβάνουν παρ' αὐτῆς διαταγὰς, καὶ ἀναφέρουν πρὸς αὐτὴν ὅλα ὅσα ἀνάγονται εἰς τὰ ἐσωτερικὰ καὶ ἐξωτερικὰ καθήκοντά της.

Ὁ ἀριθμὸς καὶ ἡ ἔκτασις τῶν ἐπίσκοπων τοῦ Βασιλείου προσδιωρίζεται παρὰ τῆς Κυβερνήσεως κατὰ γνωμοδότησιν τῆς ἱεραῆς Συνόδου.

Αἱ ἐπίσκοποι θέλουσιν προικοδοτηθῆ καταλλήλως· οἱ δὲ Ἀρχιεπίσκοποι καὶ ἐπίσκοποι διορίζονται μὲν κατὰ πρότασιν τῆς Συνόδου παρὰ τῆς Κυβερνήσεως, κατὰ δὲ γνωμοδότησιν τῆς αὐτῆς ἱεραῆς Συνόδου, πλὴν καὶ τοῦτο μόνον εἰς τὰς παρὰ τῶν ἱερῶν κανόνων προσδιωρισμένας περιπτώσεις, μετατιθενται, παύονται, καὶ πρὸς ποινὴν, γίνονται ἐντελῶς ἐκπτῶται τῆς θέσεώς των. Περὶ διαίρεσέως τῶν ἐνοριῶν, περὶ προικοδοτήσεως αὐτῶν, καθὼς καὶ περὶ τοῦ εἰς αὐτάς, καὶ εἰς ἄλλας ἐκκλησιαστικὰς ὑπηρεσίας διορισμοῦ, θέλει γένηαι φροντὶς δι' ἰδιαιτέρων διαταγμάτων.

Ἄρθρ. 17.

Εἰς τὰ καθ' αὐτὴ ἐκκλησιαστικὰ ἀντικείμενα ἔχει ἡ Σύνοδος τὴν ὑπερτάτην δικαιοδοσίαν ἐφ' ὅλων τῶν ἐκ τοῦ Κλήρου, καὶ, κατὰ τὰ εἰς τὸν 8 ἀριθμὸν τοῦ 10 Ἄρθρ. ἐνδία λαμβάνουσα, οὐχ ἥττον καὶ ἐπὶ τῶν λαϊκῶν αὐτῶν· ἀλλ' αἱ ἀποφασεῖς της δὲν ἠμποροῦν νὰ ἐκτελεσθοῦν εἰμὴ μετὰ προηγουμένην ἐπικύρωσιν τῆς Κυβερνήσεως, καὶ συμφώνως μὲ τοὺς ὑπάρχοντας νόμους.

Εἰς κοσμικὰ ἀντικείμενα ὑπόκεινται οἱ ἐκ τοῦ κλήρου εἰς τοὺς κοσμικοὺς νόμους καὶ τὰ κοσμικὰ πολιτικὰ ἢ ἐγκληματακὰ δικαστήρια.

Die Staatsgewalt ist sogar berechtigt, nicht allein von allen solchen Anordnungen Einsicht zu nehmen, sondern auch durch eigene Verordnungen dabei alles dasjenige zu hindern, was dem öffentlichen Wohle nachtheilig seyn könnte.

Art 14.

Solche Gegenstände gemiscater Natur (Art, 13) sind unter anderen insbesond-re:

1. Anordnungen über den äusseren Gottesdienst, dessen Zeit, Ort, Anzahl, etc;
2. Die Errichtung und Abschaffung oder Beschränkung Klosterlicher Einrichtungen;
3. Die Anordnung, Beschränkung oder Abschaffung der nicht zu den wesentlichen Theilen des Cultus gehöri-gen Feierlichkeiten, Ceremonien, Processionen, Feiertage und dergleichen mehr;
4. Die Besetzung der Kirchenämter, und die Ertheilung der Erlaubniss zu Priester- und Diakonen-Weihen;
5. Die Eintheilung der Sprengel der verschiedenen kirchlichen Behörden;
6. Anordnungen über geistliche Bildungs-Verpflegungs-und Straf-Anstalten;
7. Gegenstände der Gesundheits Polizey, in so fern sie zu gleicher Zeit auf kirchliche Anstalten Bezug haben;
8. Ausserordentliche Kirchliche Feierlichkeiten, zumahl, wenn dieselben an Werktagen oder ausserhalb der Kirche statt haben sollen;
9. Ehegesetze, in so fern sie den bürgerlichen Vertrag nicht betreffen.

Art. 15.

Von der Synode beschlossene, und von der Staatsregierung bestätigte Verordnungen über Gegenstände gemischter Natur haben Gesetzes Kraft, und sind im Regierungsblatt von der Staatsregierung als solche zu publiciren.

Art. 16.

Alle Bischöfe des Koenigreichs stehen unter der Oberaufsicht der Synode, erhalten von ihr Befehle und berichten ihr alles, was auf die Wirksamkeit der Synode Bezug hat.

Die Zahl und Ausdehnung der Bisthümer ist nach Vernehmung der Synode von der Staatsregierung zu bestimmen.

Die Bisthümer sollen auf gehörige Weise dotiert und die Erz-Bischöfe und Bischöfe auf Vorschlag der Synode von der Staatsregierung ernannt, und nach Vernehmung der Synode, jedoch nur in den kanonischen Fällen, versetzt, quiesciert oder, zur Strafe ganz entsetzt werden.

Wegen Eintheilung und Dotation der Pfarreien, so wie wegen Ernennung zu denselben und zu anderen geistlichen Aemtern wird durch besondere Verordnungen Vorsorge getroffen werden.

Art. 17.

In rein geistlichen Dingen übt die Synode die höchste Gerichtsbarkeit über die gesammte Geistlichkeit, und nach den Bestimmungen der Art. 10 Num. 8 auch über die Layen aus. Ihre Entscheidungen können jedoch erst nach erlangter Bestätigung der Staatsregierung und den bestehenden Gesetzen gemäss, in Vollzug gesetzt werden.

In weltlichen Dingen stellen die Geistlichen unter den weltlichen Gesetzen und unter den weltlichen Civil- und Strafgerichten.

Άρθρ. 18.

Αντικείμενα, τὰ ὅποια πρέπει νὰ θεωρῶνται ὡς πολιτικὰ, νὰ δικάζωνται κατὰ τοὺς πολιτικούς νόμους, καὶ νὰ διευθετῶνται μόνον παρὰ τῆς κοσμικῆς ἐξουσίας, εἶναι.

1. Συμφωνίαι, διαθήκαι καὶ ἄλλαι πολιτικαὶ πράξεις τῶν ἐκ τοῦ κλήρου·

2. Προσδιορισμὸς περὶ κινήτων καὶ ἀκινήτων κτημάτων, περὶ εἰσοδημάτων, ἐπικαρπίας, καὶ λοιπῶν δικαιωμάτων τῶν ἐκκλησιῶν, τῶν Μοναστηρίων καὶ τῶν ἐκ τοῦ Κλήρου ἀτόμων·

3. Διατάξεις καὶ ἀποφάσεις περὶ ὅλων τῶν πολιτικῶν πράξεων τῶν ἐκ τοῦ Κλήρου, ὅσαι δηλ. ἠμποροῦν νὰ θεωρηθοῦν ὡς ἀσυνομικῶν διατάξεις παραβάσεις καὶ ὡς πολιτικὰ πταίσματα ἢ ἐγκλήματα·

4. Νόμοι ἀφορῶντες τὰ κατὰ τοὺς γάμους, καθ' ὅσον ἀνάγεται εἰς τὴν πολιτικὴν συμφωνίαν καὶ τὰ ἀποτελέσματά αὐτῆς·

5. Διατάξεις περὶ διευθετήσεως τῶν βιβλίων τῶν γεννήσεων, θανάτων καὶ γάμων, θεωρουμένων ὡς καταστάσεων τῆς πολιτικῆς καταστάσεως, καὶ περὶ τῆς τάξεως καὶ τῆς ἀποδεικτικῆς ἰσχύος τῶν βιβλίων, τὰ ὅποια θέλουσιν κρατεῖ οἱ ἱερεῖς τῶν ἐκκλησιῶν, καὶ ὅλων τῶν εἰς τὰς ἐφημερίδας ἀναγομένων ἀποδεικτικῶν ἐγγράφων·

6. Γενικαὶ διατυπώσεις περὶ ὑποχρεώσεως πρὸς οἰκοδομὴν καὶ διατήρησιν ἐκκλησιῶν καὶ ἐκκλησιαστικῶν κτιρίων·

Άρθρ. 19.

Μὲ ἐξωτερικὰς κοσμικὰς ἢ Ἐκκλησιαστικὰς Ἀρχάς, οὐδὲ ἡ Σύνοδος οὐδ' ἄλλος τις τῶν ἐκ τοῦ Κλήρου ἠμπορεῖ νὰ ἔχη ἀλληλογραφίαν ἢ κάμμίαν ἄλλην ἄμεσον σχέσιν. Πᾶσα τοιαύτη ἀλληλογραφία γίνεται διὰ τῆς ἀνηκούσης Γραμματείας τῆς Ἐπικρατείας.

Άρθρ. 20.

Ἡ ἐκκλησιαστικὴ ἐξουσία, καθ' ὅσον δὲν ὑπερβαίνει τὰ ὅρια τῶν καθήκόντων της, ἔχει δικαίωμα εἰς τὴν ὑπεράσπισιν τῆς κοσμικῆς ἐξουσίας, καὶ ἐπομένως εἶναι αἱ πολιτικαὶ Ἀρχαὶ ὑποχρεοῦνται, ὡσάκις ἀποδειχθῆ, ὅτι προσεβλήθησαν τὰ δίκαιά της, νὰ τὴν προστατεύουσιν καὶ νὰ τὴν ὑποστηρίξουν κατ' αἴτησίν της.

Άρθρ. 21.

Ἐπίσης ὁμοῦ καὶ κάθε Ἕλληνας, ὅστις νομίζει ἑαυτὸν ἀδικούμενον παρὰ τῆς ἐκκλησιαστικῆς Ἀρχῆς, ἀπ' ἐναντίας τῶν ὑπαρχουσῶν διατάξεων, ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἐπικαλεῖται τὴν Βασιλικὴν ὑπεράσπισιν.

Τοιαῦτα παράπονα κατὰ κατὰχρησιν τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἐξουσίας ἠμποροῦν νὰ γίνωνται ἀπ' εὐθείας πρὸς τὴν Κυβέρνησιν, ἢ πρὸς πᾶσαν ἄλλην διοικητικὴν Ἀρχὴν· θέλουσιν δὲ ἐξεταζεσθαι παρὰ τῆς ἀνηκούσης Γραμματείας τῆς Ἐπικρατείας, ἣτις δὲν ἀποφασίζει περὶ αὐτῶν, εἰμὴ ἀφοῦ ἀκούσῃ τὴν γνώμην τῆς Συνόδου, ἐξαιρουμένων μόνον τῶν περιστάσεων, αἵτινες ἀπαιτοῦν ταχῆστα, καθ' ὅς ἡ εἰρημένη Γραμματεία ἠμπορεῖ, πρὶν εἶτι ἐρωτήσῃ τὴν Σύνοδον, νὰ ἀναβάλῃ τὴν διάταξιν, ἣτις ἔδωκεν αἰτίαν εἰς τὰ παράπονα.

Άρθρ. 22.

Ἡ Κυβέρνησις ἠμπορεῖ εἰς ἐπισήμους περιστάσεις νὰ διατάξῃ διὰ τῆς Συνόδου δημοσίους δεήσεις καὶ εὐχαριστηρίους ἑυρτάς.

Ἡ Βασιλικὴ ἐξουσία ἔχει ἐκτὸς τούτου τὸ δικαίωμα νὰ συγκαλέῃ, ὑπὸ τὴν προστασίαν της, γενικὰς Συνόδους τοῦ Κράτους, νὰ διευθετῇ τὰ πρὸς τοῦτο ἀναγκαῖα, π. χ. νὰ διορίξῃ Πρόεδρον καὶ Γραμματεῖς, χωρὶς ὁμοῦ νὰ παρεισδύεται παντάπασιν εἰς τὰ περὶ δογματικῶν.

Άρθρ. 23.

Ὁ Πρόεδρος, ὁ Βασιλικὸς Ἐπίτροπος, οἱ Σύμβουλοι τῆς Συνόδου, καθὼς καὶ οἱ Συμπληρωτικοὶ Σύμβουλοι, ἔχουσιν

Art. 18.

Als weltliche, nach weltlichen Gesetzen zu beurtheilende und ausschliesslich von der weltlichen Gewalt anzuordnende und zu richtende Gegenstände sind zu betrachten:

1. Verträge, testamentarische Dispositionen und andere bürgerliche Handlungen der Geistlichen;

2. Bestimmungen über bewegliche und unbewegliche Güter, Renten, Nutzungen und sonstige Rechte der Kirchen, Klöster und geistlichen Personen;

3. Verordnungen und Erkenntnisse über alle bürgerlichen und als gemeine Polizeyübertretungen, Vergehen oder Verbrechen zu betrachtende Handlungen der Geistlichen;

4. Ehegesetze, in so ferne sie den bürgerlichen Vertrag und dessen Wirkungen betreffen;

5. Anordnungen über die Einrichtung der Geburts-Sterbe- und Trauungsbücher als Register des Civilstandes, ferner über die Einrichtung und Beweiskraft der Kirchenbücher und anderer pfarramtlichen Documente; endlich

6. allgemeine Normen über die Verbindlichkeit zur Erbauung und Erhaltung der Kirchen und geistlichen Gebäude:

Art. 19.

Mit auswärtigen weltlichen oder geistlichen Behærden darf weder die Synode noch eine andere geistliche Behærde oder ein einzelner Geistlicher in Correspondenz oder in irgend ein anderes unmittelbares Verhältniss treten.

Jede solche Correspondenz geht durch das zuständige Staatsministerium.

Art. 20.

So lange die geistliche Gewalt die Grenzen ihres Wirkungskreises nicht überschreitet, hat dieselbe ein Recht auf den Schutz der weltlichen Gewalt, und alle kœniglichen Behærden sind verbunden, bei nachgewiesenen Verletzungen ihrer Rechte, auf deren Anrufen sie zu schützen und zu unterstützen.

Art. 21.

Jeder Grieche, welcher sich gegen die bestehenden Verordnungen durch die geistliche Gewalt beschwert glaubt, ist befugt, den landesfürstlichen Schutz anzurufen.

Eine solche Beschwerde gegen den Missbrauch der geistlichen Gewalt kaun direct bei der Staatsregierung, oder auch bei jeder Verwaltungs-Stelle angebracht werden; sie ist von dem zuständigen Staats-Ministerium untersuchen zu lassen, und nur nach Vernehmung der Synode zu verbescheiden, eilige Fälle ausgenommen, in welchen auch schon vor der Vernehmung der Synode die angefochtene Verfügung von dem genannten Staats-Ministerium sistiert werden kann.

Art. 22.

Die Staatsregierung kann bei feierlichen Anlässen durch Weisungen an die Synode öffentliche Gebete und Dankfeste anordnen.

Auch ist dieselbe berechtigt, unter kœniglichem Schutze allgemeine Kirchen-Versammlungen zu berufen, die desfalls nothwendigen Anordnungen zu treffen, namentlich auch deren Præsidenten und Secretære zu erneunen, ohne sich jedoçh in das Dogma selbst einzumischen.

Art. 23.

Der Præsident, Staatsprocurator, und die Ræthe der Synode, auch die Suppleant-Ræthe nicht ausgenommen, haben den Rang

τὸν βαθμὸν τῶν Συμβούλων τῆς Ἐπικρατείας, οἱ δὲ Πάρεδροι καὶ ὁ Γραμματεὺς τὸν τοῦ Ἰπουργικοῦ Συμβούλου ἀλλ' ὁ Πρόεδρος καὶ ὁ Ἐπίτροπος τοῦ Βασιλείου, κατὰ τὴν εἰς ὅλας τὰς ἐπιτροπὰς φυλαττομένην τάξιν, προηγούνται τῶν Συμβούλων.

Ἄρθρ. 24.

Εἰς ἐκκλησιαστικὰς τελετὰς μνημονεύουσι οἱ Ἀρχιερεῖς πρῶτον μὲν τὸν Βασιλέα, δεύτερον δὲ τὴν ἱερὰν Σύνοδον λέγοντες:

« Μνήσθητι, Κύριε, τῆς ἱερᾶς ἡμῶν Συνόδου, ἣν χάρισαι κ. τ. λ. »

Ἄρθρ. 25.

Ἡ ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίου Ἐκπαιδεύσεως Γραμματεία τῆς Ἐπικρατείας νὰ δημοσιεύσῃ καὶ ἐνεργήσῃ τὸ παρὸν διάταγμα.

Ἐν Ναυπλίῳ, 23 Ἰουλίου (4 Αὐγούστου) 1833.

EN ONOMATI TOY ΒΑΣΙΛΕΩΣ
H ANTIBΑΣΙΛΕΙΑ

Ὁ Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΜΑΟΥΡΕΡ, ΕΪΔΕΚ.

Οἱ Γραμματεῖς τῆς Ἐπικρατείας Σ ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ Πρόεδρος, Α ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΣ, Γ. ΨΥΛΛΑΣ, Γ. ΠΡΑΪΔΗΣ, Ι. ΚΩΛΕΤΗΣ, Δ. ΣΜΑΛΤΣ.

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΙΣ.

Η ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣ. ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜ. ΕΚΠ. ΓΡΑΜ. ΤΗΣ ΕΠΙΚΡ.

Κοινοποιεῖ,

Ὅτι, διὰ Βασιλικῆς Διατάγματος ἀπὸ 13 τοῦ λήγοντος, διώρισεν ἡ Κυβερνησις ἐπιτροπὴν, συγκειμένην ἀπὸ τῶν ἐπὶ τῶν Ἐκκλ. κ. τ. λ. Γραμματέα τῆς Ἐπικρατείας, καὶ ἀπὸ τοὺς δύο ὑπουργικοὺς Συμβούλους τῆς αὐτῆς Γραμματείας, διὰ νὰ διευθύνῃ τὰς μετὰ τῶν ἀπὸ 1 (13) Ἰουλίου συγκληθέντων καὶ προσκληθέντων Μητροπολιτῶν, Ἀρχιεπισκόπων καὶ Ἐπισκόπων τοῦ Κράτους συνδιαλέξεις.

Ἐπὶ τούτῳ ἐγένοντο μέχρι τοῦδε 4 συνεδριάσεις, εἰς τὰς ὁποίας παρευρέθησαν βαθμηδὸν 36 ἐκ τῶν ἐντὸς τοῦ Βασιλείου Ἀρχιερέων (ὅσοι δηλαδὴ ἔφθασαν μέχρι τοῦδε εἰς Ναυπλίον) καὶ ἐγνωμοδῶ ἦσαν ὁμοφώνως ὑπὲρ τῆς πολιτικῆς ἀνεξαρτησίας τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας καὶ τῆς συστάσεως Συνόδου διαρκούς. Τὰ πρωτόκολλα τῶν συνεδριάσεων τούτων, προσυπογεγραμμένα παρὰ τῆς ἐπιτροπῆς, καταχωροῦνται ἐνταυθα κατὰ τὴν τάξιν τῆς ἡμερομηνίας, φυλαττομένης ὁμῶς εἰς τὰς ὑπογραφὰς τῆς σειράς, καθ' ἣν ἔτυγον ὑπογραψαντες οἱ ἅγιοι Ἀρχιερεῖς.

Συνηγὲς Πρωτόκολλον περὶ τῆς γνώμης τῶν ἐν Ἑλλάδι Σεβασμιωτικῶν Μητροπολιτῶν, Ἀρχιεπισκόπων καὶ Ἐπισκόπων ὡς πρὸς τὴν πολιτικὴν ἀνεξαρτησίαν τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος καὶ τὴν σύστασιν Συνόδου διαρκούς.

Σήμερον, τῆ 15 Ἰουλίου περὶ τὰς δέκα πρὸ τῆς μεσημερίας, συνήλθον οἱ κατωτέρω ὑπογεγραμμένοι Ἀρχιερεῖς ἐπὶ παρουσίᾳ τῆς διὰ τοῦ ἀπὸ 13 τοῦ π. μηνος Β. Διατάγματος πρὸς διεύθυνσιν τῶν συνδιαλέξεων μετὰ τῶν συγκληθέντων καὶ προσκληθέντων Σεβασμιωτικῶν Μητροπολιτῶν, Ἀρχιεπισκόπων καὶ Ἐπισκόπων τοῦ Κράτους διορισθείσης ἐπιτροπῆς, συγκειμένης ἐκ τοῦ ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσ. Ἐκπαιδεύσεως Γραμματέως τῆς Ἐπικρατείας Κ. Σ. Τρικυπῆ, καὶ τῶν Ἰπουργικῶν Συμβούλων τῆς αὐτῆς Γραμματείας Κωνσ. Δ Σχινᾶ καὶ Σκαρ. Δ. Βυζαντίου.

Εἰς τοὺς ἐμφανισθέντας ἐκοινοποιήθη καὶ ἀνεπτύγη ἀποχρώντως ὁ σκοπὸς τῆς συγκλήσεως καὶ προσκλήσεως τῶν πρῶτον μὲν παρὰ τοῦ Προδρου τῆς Ἐπιτροπῆς Κ. Σ. Τρικυπῆ, μετὰ ταῦτα δὲ καὶ παρὰ τῶν δύο ὑπουργικῶν Συμβούλων, «ὅτι δηλ. ἡ Κυβερνησις ἔχει κατὰ νόον νὰ βελτιώσῃ καὶ ὅλους τοὺς λόγους τῆν καταστάσιν τῆς Ἑλληνικῆς

der Staatsræthe, die Beisitzer und der Secretær aber den der Ministerialræthe.

Der Præsident und Staatsprocurator haben, der collegialen Ordnung gemæss, den Vortritt vor den Ræthen.

Art. 24.

Bei kirchlichen Ceremonien werden die Bischæfe zuerst für den Kœnig, und dann auch für die Synode, beten mit den Worten:

« Herr, gedenke zuerst unserer heiligen Synode, die Du etc. »

Art. 25.

Das Staats-Secretariat des Kirchen- und Schulwesens ist mit der Bekanntmachung und dem Vollzuge beauftragt.

Nauplia den 4 August (23 Juli) 1833.

IM NAMEN DES KOENIGS

DIE REGENTSCHAFT

GRAF V. ARMANSPERG PRÆD. V. MAURER. V. HEIDECK.

Die Staats-Secretære, S. TRICOUPIS PRÆD. A. MAVROCORDATOS. G. PSYLLAS. G. PRAÏDES. J. KOLETTI. V. SCHMALZ.

BEKANNTMACHUNG.

DAS STAATSECRETARIAT DES KIRCHEN- UND SCHULWESENS

THUT KUND.

Dass durch das allerhœchste Decret vom 13^{ten} Juli eine aus dem Staats-Secretær des Kirchen- und -Schulwesens und den beyden Ministerialræthen desselben Ministeriums bestehende Commission ernant wurde, um die Verhandlungen mit den unterm 1 (13^{ten}) Juli einberufenen und respective eingeladenen Herren Metropoliton, Erzbischæfen und Bischæfen des Reichs zu leiten.

Zu diesem Ende sind bis jetzt 4 Sitzungen gehalten worden, denen allmæhlig 36 Prælaten, næhmlich alle die bis heute hier eingetroffen sind, beigewohnt, und sæmmtlich für die Unabhængigkeit der griechischen Kirche des Kœnigreichs und die Einsetzung einer permanenten Synode gestimmt haben. Das Protocoll dieser Sitzungen, auch von der genannten Commission unterzeichnet, wird hier nach der Tageordnung eingerückt, so dass aber bei den Unterschriften die Reihe befolgt wird, nach welcher die Herren Prælaten, ohne alles Præjudiz für Rangverhæltnisse, unterschrieben haben.

Protocoll über die Ansicht der Herrn Metropoliten, Erzbischæfe und Bischæfe der griechischen Kirche des Kœnigreichs Griechenland, über die politische Unabhængigkeit der griechischen Kirche und die Einsetzung einer permanenten Synode.

Heute den 15 (27^{ten}) Juli um 10 Uhr vor Mittag erschienen vor der durch Allerhœchstes Rescript vom 13 d. M. zur Leitung der Verhandlungen mit den einberufenen und respective eingeladenen ehrwürdigen Herren Metropoliton, Erzbischæfen und Bischæfen der griechischen Kirche des Kœnigreichs niedergesetzten Commission, bestehend aus dem Staatssecretær des Kirchen- und Schulwesens Herrn Sp. Tricoupi und den beyden Ministerialræthen des genannten Ministeriums, Constantin Demetrius Schinas und Scarlatos D. Byzantios, die unterzeichneten Metropoliton, Erzbischæfe und Bischæfe.

Den erschienenen wurde der Zweck ihrer Einberufung und Einladung zuerst durch den Vorstand der Commission, und dann auch noch durch die beiden Ministerialræthe eröffnet, und denselben weitläufig auseinandergesetzt, dass die Staatsregierung beabsichtige, den Zustand der griechischen Kirche auf jede Weise zu verbessern, und für alle Zeiten zu sichern; dass die Staatsregier-

« Ἐκκλησίας καὶ νὰ τὴν ἀσφαλίσῃ διὰ πάντα· ὅτι ἡ Κυβέρ-
 » νησις προσπαθεῖ πρὸ πάντων νὰ ἐπαναγάγῃ τὴν Ἑλληνικὴν
 » Ἐκκλησίαν εἰς τὴν ἀφεύκτως ἀναγκαίαν ἐξωτερικὴν ἀξιο-
 » πρέπειαν, τὴν ὁποίαν εἶχε κατὰ τοὺς πρὸ τῆς κατακτήσεως
 » χρόνους, καὶ τὴν ὁποίαν πρέπει νὰ ἐπαναλάβῃ αὕτη πρὸς
 » τὸ συμφέρον τῆς ἰδίας θρησκείας, καὶ ὅτι τὰ κυριότερα
 » μέσα πρὸς ἐπιτυχίαν τοῦ μεγάλου τούτου σκοποῦ εἶναι τὰ
 » δύο ταῦτα, 1.) ἡ ἐπίσημος καὶ ὀριστικὴ διακήρυξις τῆς
 » πραγματικῶς ἤδη ὑπαρχούσης ἀνεξαρτησίας τῆς Ἑλλη-
 » νικῆς Ἐκκλησίας ἀπὸ πάσης ξένης ἐξουσίας, καὶ ὅσον
 » ἀποβλέπει τὴν ἐξωτερικὴν αὐτῆς θέσιν (φυλαττομένης
 » ἀπαρμαρμάκτου τῆς δογματικῆς ἐνότητος κατὰ τὰ παρα-
 » πασῶν τῶν Ἐκκλησιῶν τοῦ Ἀνατολικοῦ δόγματος ἀνε-
 » καθεν πρεσβεύομενα) 2.) ἡ σύστασις διαρκoῦς Συνόδου, δι-
 » οριζομένης παρὰ τοῦ Βασιλέως καὶ θεωρουμένης ὡς Ἵπερ-
 » τάτης Ἐκκλησιαστικῆς Ἀρχῆς, κατὰ τὸ παράδειγμα τῆς
 » Ῥωσικῆς Ἐκκλησίας.

» Ἄν δὲ καὶ ἡ ἀπὸ 15 (27 Μαρτίου) πρὸς ἐξακριβωσιν
 » τῆς καταστάσεως τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας διορισθεῖσα
 » ἐπιτροπὴ, καθὼς καὶ τὸ Ἵπουργικὸν Συμβούλιον, ἐνέκρινεν
 » ἤδη τὰ ἐνταῦθα ἐκτεθέντα, ἔχει μ' ὅλον τοῦτο σκοπὸν ἡ
 » Κυβέρνησις νὰ μὴ κάμῃ κἀνὲν ὀριστικὸν κίνημα περὶ τοῦ
 » ἀντικειμένου τούτου, πρὶν ζητήσῃ προηγουμένως καὶ πλη-
 » ροφορηθῆ τὴν περὶ τῶν δύο τούτων προτάσεων ἀτομικὴν
 » γνώμην τῶν ἐντὸς τοῦ Βασιλείου Σεβασμιωτάτων Ἀρχιε-
 » ρέων, ὡς προερχόντων καὶ προϊσταμένων τοῦ Κλήρου τῆς
 » Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας· καὶ πρὸς τοῦτο μόνον ἀποβλέπει
 » ἡ συγκάλυξις καὶ πρὸςκλησις τῆς Σεβασμιότητος τῶν.»

Ταῦτα ἀκούσαντες οἱ κατωτέρω ὑπογεγραμμένοι Μητρο-
 πολιταί, Ἀρχιεπίσκοποι καὶ Ἐπίσκοποι, ἐπέστησαν εἰς αὐτὰ
 τὸν νοῦν ἐφ' ἱκανόν.

Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν κ.τ.λ. Γραμματεὺς ἐπρόβαλεν
 εἰς τὴν ὁμῆγρον, ὅτι δύναται νὰ σκεφθῆ ἐν ἀνέσει καὶ κατ'
 ἰδίαν· διότι ἡ γνώμη τῶν συγκροτούντων αὐτὴν ἀπικτεῖται
 νὰ ᾔναι ἐν καθαρῷ καὶ ἀνεπηρέαστῳ συνειδίῳ, καὶ ἐπὶ
 τούτῳ ἐξῆλθον τὰ μέλη τῆς ἐπιτροπῆς ἀπὸ τοῦ δωματίου
 τῶν συνδιαλέξεων.

Προσκληθεῖσα μεθ' ἱκανόν ἡ Ἐπιτροπὴ παρὰ τῆς ὁμῆγ-
 ρεως, ἐπανῆλθε καὶ ἔδωκε νέας περὶ τῶν προκειμένων ἀνα-
 πτύξεις, τὰς ὑποίας ἐπροκάλεσεν ἡ ὁμῆγρος, ἥτις ἐπρόβαλε
 καὶ αὐτὴς νὰ συζητήσῃ κατ' ἰδίαν τὰς προτάσεις.

Ἐπ' αὐτῷ ἀνεχώρησεν αὐθις ἡ ἐπιτροπὴ, καὶ ἐπανεῖθουσα
 μετὰ μακρὸν, ἤκουσε παρὰ τῆς ὁμῆγρεως, ὅτι « ἡ ἐνδόμυχος
 » πεποιθήσις τῶν εἶναι καθ' ὅλα σύμφωνος μὲ ὅλας γενομένας
 » προτάσεις· ἐπομένως ἐπιθυμοῦν ἐξ ὅλης καρδίας, πρῶτον
 » νὰ διακηρυχθῆ παρὰ τῆς Κυβερνήσεως, ὅτι ἡ ὀρθόδοξος
 » Ἀνατολικὴ Ἀποστολικὴ Ἐκκλησία τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλ-
 » λάδος, ἐν πνεύματι μὴ ἀναγνωρίζουσα ἄλλαν κεφαλὴν, εἰ-
 » μὴ τον ἀρχηγὸν τῆς χριστιανικῆς πίστεως, τὸν Κύριον ἡμῶν
 » Ἰησοῦν Χριστόν, εἶναι αὐτοκέφαλος καὶ ἀνεξάρτητος ἀπὸ
 » πάσης ἄλλης ἐξουσίας, φυλαττομένης ἀπαρμαρμάκτου τῆς
 » δογματικῆς ἐνότητος, κατὰ τὰ παρα πασῶν τῶν ὀρθοδόξων
 » Ἀνατολικῶν Ἐκκλησιῶν ἀνεκάθεν πρεσβεύομενα· κατὰ δὲ
 » τὸ εἰς τὸν Βασιλικὸν Θρόνον ἀνήκον δικητικὸν τῆς Εκ-
 » κλησίας μέρος, μὴ ἀντιβαῖνον εἰς τοὺς ἱεροὺς κανόνας,
 » γνωρίζει ἀρχηγὸν τὴν Α. Μ. τὸν Βασιλέα τῆς Ἑλλάδος.
 » Δεύτερον νὰ συζητῆ διαρκῆς Συνόδος συγκειμένη ἀπὸ μό-
 » νους Ἀρχιερεῖς, καθισταμένη παρὰ τοῦ Βασιλέως, καὶ θεω-
 » ρουμένη ὡς Ἵπερτάτη Ἐκκλησιαστικὴ Ἀρχὴ, διευθύνουσα
 » τὰ τῆς Ἐκκλησίας, κατὰ τοὺς Ἐκκλησιαστικὸς κανόνας »

Τὸ πρωτόκλιλον τοῦτο, ἀναγνωσθὲν παρὰ τοῦ Ἵπουργικοῦ
 Συμβούλου Κ. Σχινᾶ, καὶ ἐγχορθῆν, ὑπεγράφη ὑπὸ πάντων

ung namentlich darnach strebe, der griechischen Kirche wieder jene durchaus nothwendige würdige äussere Stellung zu geben, welche sie in den Zeiten vor der Eroberung des Landes gehabt habe, und im Interesse der griechischen Religion selbst wieder- einnehmen müsse, und dass die Hauptmittel zur Erreichung je- nes grossen Zieles, gewissermassen die Grundlage von allem Ue- brigen, folgende beide sind: 1.) die feierliche und unabänderliche Erklärung der factisch schon bestehenden Unabhängigkeit der griechischen Kirche von jeder fremden Gewalt, hinsichtlich ihrer äusseren Stellung (unbeschadet der Einheit des Dogma, wie sol- ches von allen Kirchen des morgenländischen Ritus von jeher anerkannt worden ist); 2.) die Niedersetzung einer vom Könige zu ernennenden permanenten heiligen Synode als höchstem geistli- chen Gewalt, nach dem Beispiele der russischen Kirche. »

« Wie wohl nun schon die unterm 15 (27) März, zur Un- tersuchung des Zustandes der griechischen Kirche, niederge- setzte Commission, so wie das Gesamtministerium, sich einstimmig dafür ausgesprochen haben, so gedenke dennoch die Staats- rigierung keinen definitiven Schritt zu thun, ehe sie vorher auch noch die individuelle Ansicht der ehrwürdigen Prælaten, als der Vorsteher der Geistlichkeit der griechischen Kirche, über jene bey- den Fragen eingeholt und wahrgenommen habe, und dieses sey eben der Zweck ihrer Einberufung und Einladung gewesen. »

Nachdem die unterzeichneten Metropolitēn, Erzbischöfe und Bischöfe alles dieses vernommen haben, überlegten sie lange die Sache.

Darauf bemerkte der Staats-Secretär des Kirchen- und Schul- wesens den versammelten Herrn, dass sie sich mit Ruhe und allein über diese Gegenstände berathen kœnnten, weil es erforderlich wære, dass ihre Meinung aus reinem Gewissen und freier Ueber- zeugung hervorgehe, und zu diesem Ende entfernten sich auch wirklich die Mitglieder der Commission aus dem Zimmer der Berathung.

Auf Einladung der Versammlung kehrte nach geraumer Zeit die Commission zurück, und gab über die der Berathung unter- worfenen Gegenstände neue Erläuterungen, die von der Ver- sammlung selbst veranlasst wurden, welche noch einmal verlangte, die vorgelegten Fragen allein überlegen zu dürfen.

Daher entfernte sich wieder die Commission, kehrte erst nach langer Zeit zurück, und erhielt zur Antwort von Seiten der Ver- sammlung, dass die vorgelegten Fragen mit ihrer innern Ueberzeu- gung vollkommen übereinstimmten, dass folglich die Versammlung sehnlich wünschte, dass es von der Staats-Regierung feierlich ausge- sprochen werden möge.

1. Dass die orthodoxe, morgenländische, apostolische Kirche des Kœnigreichs Griechenland; indem sie geistig kein anderes Haupt anerkennt, als den Stifter des christlichen Glaubens, unsern Herrn und Heiland Jesum Christum, frei und unabhängig von jeder an- deren Gewalt ist, unbeschadet der Einheit des Dogma, wie solches von allen orthodoxen, morgenländischen Kirchen von jeher aner- kannt worden ist; was aber die Leitung und Verwaltung der Kirche betrifft, welche nur dem kœniglichen Throne angehören, so er- kennt sie, weil es den Kirchengesetzen durchaus nicht zuwider- kœmft, S. M. den Kœnig von Griechenland als ihr Oberhaupt an.

2. Dass eine blos aus Prælaten bestehende, und vom Kœnige zu ernennende permanente Synode eingesetzt werden möge, welche, den Kirchengesetzen gemäss, die kirchlichen Angelegen- heiten leiten soll.

Dieses Protocol wurde vom Ministerial-Rath C. D. Schinas

των παρευρεθέντων, και διελύθη η Συνεδρίασις περι την τετάρτην ὥραν.

- Ἐν Ναυπλίῳ, τῇ 15 Ἰουλίου 1833.
- Ὁ Κερίνου Κύριλλος. Ὁ Εὐρίπου Ἰάκωβος.
 Ὁ Θεῶν Παΐσιος. Ὁ Ψδρας και Αἰγίνης Γεράσιμος.
 Ὁ Ρέοντος Διονύσιος. Ὁ Λαρίσσης Κύριλλος, Τοποτηρ. Ἠλένης.
 Ὁ Τζίας και Θερμίων Νικόδημος.
 Ὁ Δαμαλῶν Ἰωνᾶς, Ἐκκλησιαστικὸς Τοποτηρητὴς Ναυπλίας.
 Ὁ Ταλαντίου Νεόφυτος, Τοποτηρ. Ἀθηνῶν.
 Ὁ Ἀγκύρας Ἀγαθάγγελος.
 Ὁ πρῶην Σηλυβρίας Μακάριος.
 Ὁ Τριπόλεως Διονύσιος.
 Ὁ Καρυουπόλεως Κύριλλος.
 Ὁ Ἀρδαμερίων Ἰγνάτιος.
 Ὁ Ἐλαίας Παΐσιος, Ἐκκλησιαστικὸς Τοποτηρ. τῶν Μεσσηνιακῶν φρουρίων.
 Ὁ πρῶην Μετρῶν Μελέτιος, Ἐκκλησ. Τοποτηρ. Ἄργους.
 Ὁ Ἡλιουπόλεως Ἀνθίμος.
 Ὁ Ρεθύμνης Ἰωαννίκιος.
 Ὁ Εὐδοκιάδος Γρηγόριος.
 Ὁ πρῶην Παραμυθείας Προκόπιος.
 Ὁ πρῶην Μενδενίτισης Γρηγόριος, Τοποτ. Σαλώνων.
 Διὰ τὸν ἅγιον πρῶην Μεσσηνιακοῦ Κ. Βαρθολομαίου, ὁ Λαρίσσης Κύριλλος, ὡς ἔχων τὴν γνώμην αὐτοῦ.

Ἡ ἘΠΙ ΤῶΝ ΣΥΝΔΙΑΛΕΞΕΩΝ ἘΠΙΤΡΟΠῆ
 Σ. ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ,
 ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΣΧΙΝΑΣ,
 ΣΚΑΡΑΤΟΣ Δ. ΒΥΖΑΝΤΙΟΣ.

(Συνέχεια τοῦ ἀνωτέρω πρωτοκόλλου).

Τῇ 16 Ἰουλίου, περι τὴν δευτέραν ὥραν μετὰ μεσημβρίας.

Εἰς τοὺς σήμερον ἐμφανισθέντας Σεβασμιωτάτους Μητροπολίτας, Ἀρχιεπισκόπους και Ἐπισκόπους ἐκοινοποιήθη παρομοίως και ἀνεπτύχθη κατ' ἕκτασιν ὁ σκοπὸς τῆς συγκαλέσεως και προσκλήσεως των, και ἐπομένως ἀνεγνώσθη τὸ πρωτόκολλον τῆς χθεσινῆς συνεδριάσεως· μεθ' ὃ ἐξεφράσθησαν ὅλοι ὁμοφώνως, ὅτι ἡ ἔννοια τοῦ πρωτοκόλλου εἶναι ἐντελὴς σύμφωνος μετὰ τὴν ἐνδύμυγον αὐτῶν πεποιθήσιν, και μετὰ τὰς πρὸ πολλοῦ ἐκπεμπομένας ἐγκαρδίους εὐχὰς των. Ὅθεν και συγκατατίθενται εἰς τὰ διαλαμβανόμενα, και ἐπικυροῦν κατα πάντα τὸ εἰρημένον πρωτόκολλον, προσθέτοντες και αὐτοὶ τὰς ὑπογραφὰς των.

- Ἐν Ναυπλίῳ, τῇ 16 Ἰουλίου 1833.
- Ὁ Ναυπάκτου και Μεσολογγίου Περφόριος.
 Ὁ Ἀθηνῶν και Λεβαδείας Ἀνθίμος.
 Ὁ Τήνου Γαβριήλ.
 Ὁ Ἀνδρούσης Ἰωσήφ.
 Ὁ Καρυστου Νεόφυτος.
 Ὁ Χαρυουπόλεως Δανιήλ, Τοποτηρητὴς Λακεδαιμονίας.
 Ὁ Χίου Δανιήλ.
 Ὁ Μυρρίνης Σωφρόνιος, Τοποτηρητὴς Σύρας.

Ἡ ἘΠΙΤΡΟΠῆ
 Σ. ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ.
 ΚΩΝ. Δ. ΣΧΙΝΑΣ.
 ΣΚΑΡΑΤΟΣ Δ. ΒΥΖΑΝΤΙΟΣ.

(Συνέχεια τοῦ ἀνωτέρω Πρωτοκόλλου.)

Τῇ 21 Ἰουλίου 1833 περι τὰς 4 μετὰ τὴν Μεσημέριαν

Σήμερον, τῇ 21 Ἰουλίου, παρόντων των ὑπογεγραμμένων δύο Ἀρχιερέων και τῆς ἐπιτροπῆς, ἀνεγνώσθη πρῶτον ἀναφορὰ πρὸς τὴν ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν και τῆς Δημοσίου Ἐκπαιδεύσεως Γραμματεῖαν παρὰ τοῦ Μητροπολίτου Ἄνδρου και Σύρας Κυρίου Διονυσίου, αἰτουμένου μὲν τὴν συγνώμην τῆς Κυβερνήσεως, διότι ἐξ αἰτίας τῆς ὑγείας του δὲν ἠμπορεῖ νὰ μεταβῇ εἰς Ναυπλιον, βεβαιούντος δὲ, ὅτι εἶναι σύμφωνος εἰς πᾶν ὅ,τι καλὸν και ἅγιον κατα τοὺς ἀποστολικούς και συνοδικούς κανόνας ἐγκρίνη ἡ ὁμολογία των ἁγίων Ἀρχιερέων και ἡ Α. Μ. ἐπικυρώσῃ εἰς δόξαν τῆς ἁγίας τοῦ Χριστοῦ Ἀνατολ. Ἐκκλησίας.

vorgelesen, und von sämmtlichen Anwesenden genehmigt und unterschrieben. Die Sitzung endigte sich um 4 Uhr nach Mittag.

- Nauplia, den 15 Juli, 1833.
- Kyrrillos Metr. v. Corinth. Jakob, M. v. Embœa.
 Paisios, M. v. Theben. Gerasimus, M. v. Ægina und Hydra.
 Dionysios, M. v. Rheon und Pra- Kyrrillos, gew. Metr. v. Larissa, stos. g. Sellv. v. Elis.

- Nicodemos, M. v. Kea und Thermia
 Jonas, B. v. Damala, g. St. v. Nauplia.
 Neophytos, Bischof von Talanti und geistl. Stellvertr v. Athen.
 Agathangelos, gewesener M. v. Ankyra.
 Makarios, gew. M. v. Silivria.
 Dionysios, M. v. Tripolis.
 Kyrrillos, B. v. Karyoupolis.
 Ignatz, B. v. Adramerion.
 Paisios, B. v. Elæa, u. g. St. der messenischen Festungen.
 Meletios, B. v. Metra und g. Stellv. v. Argos.
 Anthimos B. v. Heliopolis.
 Joannikios, B. v. Rethymna.
 Gregorios, B. v. Eudokias.
 Prokopios, gew. Bischof v. Paramythia.
 Gregorios, gew. B. v. Mendenitza, g. Stellv. v Salona.
 Für den Bischof von Moschonisi (Bartholomæus), der Metrop. von Larissa.

Die Commission
 S. TRICOUPI.
 C. D. SCHINAS.
 SCARL. D. BYZANTIOS.

Fortsetzung des obigen Protocolls; den 16^{ten} Juli,
 um 2 Uhr nach Mittag.

Den heute erschienenen ehrwürdigen Herrn Metropolit, Erzbischöfen und Bischöfen wurde der Zweck ihrer Einberufung und respective Einladung weitläufig auseinander gesetzt, und dann auch das Protocoll der gestrigen Sitzung vorgelesen, worauf sie sämmtlich und zwar einstimmig erklärten, dass dessen Inhalt auch ihrer Uebzeugung, ihren schon längst gehegten Ansichten und Wünschen vollkommen entspräche, weswegen auch sie demselben beitraten, und Solches in jeder Beziehung bestätigten, und unterschrieben.

Nauplia, den 16 Juli 1833.

- Der Metropolit von Naupaktos, Porphyrios.
 Anthimos, M. v. Athen und Livadien.
 Gabriel, M. v. Tenos.
 Joseph, B. v. Androussa.
 Neophytos, B. v. Karystos.
 Daniel, B. v. Charioupolis, g. St. von Lacedæmon.
 Daniel, gew. M. v. Chios.
 Sophronios, B. v. Myrrhina, g. St. v. Syra.

Die Commission.
 SP. TRICOUPI.
 C. D. SCHINAS.
 SCARLATOS D. BYZANTIOS.

Fortsetzung des obigen Protocolls den 21^{ten} July, 1833,
 um 4 Uhr nach Mittag.

Heute, den 21^{ten} Juli, in Gegenwart der zwei unterzeichneten Prælaten und der Commission, wurde zuerst eine Bittschrift des Metropolit von Andros und Syra Herrn Dionysios an das Ministerium des Kirchen- und Schulwesens vorgelesen, wodurch sich dieser Prælat die Nachsicht der Staats Regierung ausbittet, weil er, wegen seiner zerrütteten Gesundheit, nicht hat nach Nauplia kommen können, und zugleich versichert, dass er in allem, was seine Herrn Collegen, den apostolischen und Synodalgesetzen gemäss, für gut halten, und S. M. zum Ruhm der heiligen, morgenländischen Kirche bestätigen werden, vollkommen einverstanden sey.

Ἐκοινοποιήθη ἐπομένως καὶ ἀνεπτύχθη κατ' ἕκασιν εἰς τοὺς ἐμφανισθέντας ἀγίους Ἀρχιερεῖς ὁ σκοπὸς τῆς συγκαλέσεώς των, καὶ ἀνεγνώσθησαν τὰ πρωτόκολλα τῶν δυο προλαβουσῶν συνεδριάσεων, τῶν ὁποίων τὰ ἐνδιαλαμ. βανόμενα εὐρόντες αἱ εἰρημένοι κατὰ πάντα σύμφωνα μετὰ τὴν ἐνδόμυχον αὐτῶν πεποιθῆσιν, καὶ μετὰ τὰς πρὸ πολλοῦ ἐκπεπομένους ἐγκαρδίου εὐχάς των, συγκατετέθησαν εἰς αὐτὰ καὶ ἐπεκύρωσαν κατὰ πάντα, προσθέσαντες καὶ αὐτοὶ τὰς ὑπογραφάς των.

Ἐν Ναυπλίῳ, 21 Ἰουλίου 1833.

Ὁ Βρεσθένης Θεοδώρητος.
Ὁ Ζαρνάτας Γαβριήλ.

Ἡ ἘΠΙΤΡΟΠὴ
Σ ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ.
Κ. Δ. ΣΧΙΝΑΣ.
Σ. Α. ΒΥΖΑΝΤΙΟΣ.

(Συνέχεια τοῦ ἀνωτέρω Πρωτοκόλλου).

τῆ 26 Ἰουλίου 1833 περὶ τὴν 1 μετὰ Μεσημβρ.

Εἰς τοὺς σήμερον ἐμφανισθέντας σεβασμιωτάτους Μητροπολίτας ἐκοινοποιήθη παρομοίως καὶ ἀνεπτύχθη κατ' ἕκαστον ὁ σκοπὸς τῆς συγκαλέσεως καὶ προσκλήσεώς των, καὶ ἐπομένως ἀνεγνώσθησαν τὰ πρωτόκολλα τῶν προλαβουσῶν Συνεδριάσεων μετ' ὃ ἐξεφράσθησαν ὅλοι ὁμοφώνως, ὅτι ἡ ἐνόια τῶν πρωτοκόλλων εἶναι ἐντελῶς σύμφωνος μετὰ τὴν ἐνδόμυχον αὐτῶν πεποιθῆσιν, καὶ μετὰ τὰς πρὸ πολλοῦ ἐκπεπομένους ἐγκαρδίου εὐχάς των ὅθεν καὶ συγκατατίθενται εἰς τὰ διαλαμβανόμενα, καὶ ἐπικυροῦν κατὰ πάντα τὰ εἰρημένα πρωτόκολλα, προσθέτοντες καὶ αὐτοὶ τὰς ὑπογραφάς των.

Ἐν Ναυπλίῳ, τῆ 26 Ἰουλίου 1833.

Ὁ Σίφνου Καλλίνικος.

Ὁ πρῶτον Βιζύης Ἰωσήφ.

Ὁ πρῶτον Μπελιγραδέου Ἀνθίμος.

Ἡ ἘΠΙΤΡΟΠὴ
Σ ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ.
ΚΩΝ. Δ. ΣΧΙΝΑΣ.
ΣΚΑΡΛΑΤΟΣ Δ. ΒΥΖΑΝΤΙΟΣ.

ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ

Τοῦ προσωπικοῦ τῆς Ἱερᾶς Συνόδου.

Ο Θ Ω Ν

Ε Λ Ε Ω Θ Ε Ο Υ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,

Ἀκούσαντες τὴν γνώμην τῆς ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίου Ἐκπαιδεύσεως Γραμματείας, ἀπεφασίσμεν νὰ διορίσωμεν καὶ διορίζομεν.

1. Πρόεδρον τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τὸν Μητροπολίτην Κορίνθου Κ. Κύριλλον,

2. Ἐπίτροπον τῆς Ἐπικρατείας τὸν Ὑπουργικὸν Σύμβουλον Κ. Κωνσταντῖνον Δ. Σχινᾶν,

3. Συμβούλους, τὸν Μητροπολίτην Θηβῶν Κ. Παΐσιον τὸν Μητροπολίτην Σαντορῆνης Κ. Ζαχαρίαν, τὸν πρῶτον Μητροπολίτην Λαρίσης, Ἐκκλησιαστικὸν Τοποτηρητὴν Ἠλίδος, Κ. Κύριλλον, καὶ τὸν Ἐπίσκοπον Ἀνδρουσῆς Κ. Ἰωσήφ, καὶ

4. Γραμματέα, τὸν ἱερομόναχον Κ. Θεόκλ. Φαρμακίδην.

Το ἐπιμισθιον τῆς ὑπηρεσίας τοῦ Προέδρου προσδιορίζεται εἰς 3000 Δραχ. κατ' ἔτος, τὸ τοῦ Ἐπιτρόπου τῆς Ἐπικρατείας, καὶ ἐκαστοῦ Συμβούλου, εἰς 2400 Δραχ. Ὁ μισθὸς τοῦ Γραμματέως προσδιορίζεται εἰς 2400 Δραχ. ἔτησίως τῷ δίδεται δὲ καὶ ἐπιμισθιον 600 Δραχμῶν. Το ἐπιμισθιον τοῦ Ἐπιτρόπου τῆς Ἐπικρατείας θελεὶ πληρῶνεται ἀπὸ τοῦ Ταμεῖου τῆς Ἐπικρατείας· τὸ δὲ ἐπιμισθιον καὶ ὁ μισθὸς τῶν λοιπῶν μελῶν τῆς Συνόδου πρὸς τὸ παρὸν θελεὶ χορηγηθῆ ἀπὸ τοῦ Ταμεῖου τῆς Ἐπικρατείας· ἀλλὰ θελεὶ ἀποδοθῆ μετὰ ταῦτα ἀπὸ τοῦ δια τὰ Ἐκκλησιαστικὰ καὶ τὴν Δημόσιον Ἐκπαιδεύσιν σχηματισθόμενον Ταμεῖου.

Τέλος διορίζομεν ὡς πρῶτον συμπληρωτικὸν Σύμβουλον τὸν Ἐπίσκοπον Ἠλιούπολεως Κ. Ἀνθίμον, καὶ ὡς δεῦτερον

Darauf wurde den erschienenen H. Praelaten der Zweck ihrer Einberufung mitgetheilt, weitläufig auseinander gesetzt, und das Protocoll der vorigen Sitzungen vorgelesen; und da sie den Inhalt desselben mit ihrer inneren Ueberzeugung, und mit ihren längst gehegten Ansichten und Wünschen vollkommen übereinstimmend gefunden haben, so willigten sie darin ein und, bestätigten ihn in jeder Hinsicht, indem sie auch ihre Unterschriften hinzufügten.

Nauplia, den 21^{ten} Juli 1833.

Gabriel, Metropolit v. Zarnata.

Theodoret, B. v. Bresthena.

Die Commission.

SP. TRICOUPI.

C. D. SCHINAS.

SCARLATOS D. BYZANTIOS.

Fortsetzung des obigen Protocolls; den 26^{ten} Juli,
um 2 Uhn nach Mittag.

Den heute erschienenen ehrwürdigen Herrn Metropolit, Erzbischofen und Bischöfen wurde der Zweck ihrer Einberufung und respective Einladung weitläufig auseinander gesetzt, und dann auch das Protocoll der gestrigen Sitzung vorgelesen, worauf sie sämmtlich, und zwar einstimmig, erklärten, dass dessen Inhalt auch ihrer Ueberzeugung, ihren schon längst gehegten Ansichten und Wünschen vollkommen entspräche, wesswegen auch sie demselben beitraten, und solches in jeder Beziehung bestätigten und unterschrieben.

Nauplia, den 26^{ten} Juli 1835.

Kallinikos, Metropolit von Sifnos.

Ioasaph. gew. Metr. v. Bizya.

Anthimos gew. Metr. v. Belgrad.

Die Commission.

SP. TRICOUPI.

C. D. SCHINAS.

SCARLATOS D. BYZANDIOS.

Die Ernennung des Personals der heiligen Synode betr.

Ο Τ Τ Ο

VON GOTTES GNADEN

KÖNIG VON GRIECHENLAND.

Wir haben, nach Vernichtung Unseres Staatsministeriums des Kirchen und Schulwesens, beschlossen zu erneuen und ernennen hiemit:

1. Zum Präsidenten der heiligen Synode den Metropolit von Corinth, Herrn Kyrillos;

2. zum Staatsprocurator den Ministerialrath Herrn Constantin D Schinas;

3. zu Ræthen,
den Metropolit von Theben, Herrn Paisios;
den Metropolit von Santorin, Herrn Zacharias;
den gewesenen Metropolit von Larissa und jetzigen geistlichen Stellvertreter von Elis, Herrn Kyrillos, und
den Bischof von Andrussa, Herrn Joseph, und

4. als Secretær, den Priester Herrn Theokl. Pharmakides.

Für den Präsidenten bestimmen Wir die Functionszulage auf 3000 Drachmen jährlich; für den Staatsprocurator und jeden Rath auf 2400 Drachmen. Den Gehalt des Secretärs setzen wir auf 2400 Drachmen fest, und bewilligen demselben noch eine Zulage von 600 Drachmen. Die Zulage des Staatsprocurators ist aus der Staatskasse zu bezahlen; die Zulage und der Gehalt der übrigen Mitglieder der Synode aber einstweilen aus der Staatskasse nur

συμπληρωτικόν Σύμβουλον τὸν Ἐπίσκοπον Ταλαντίου Κ. Νεόφυτον.

Εἰς ἕκαστον τῶν Κυρίων τούτων θέλει γνωστοποιηθῆ ὁ διορισμὸς του, καὶ ἕκαστος θέλει προσκληθῆ ἀμέσως μετὰ τὴν ὀρκωμοσίαν του ν' ἀναλάβῃ τὴν σημαντικὴν ὑπηρεσίαν του.

Ἡ ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν κ.τ.λ. Γραμματεία ἐπιφορτιζέται τὴν ἐκτέλεσιν καὶ κοινοποίησιν τοῦ παρόντος διατάγματος.

Ἐν Ναυπλίῳ, τὴν 25 Ἰουλίου (6 Αὐγούστου) 1833.

ΕΝ ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Η ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΙΑ

Ὁ Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΜΑΟΥΡΕΡ, ΕΪΔΕΚ.

Ὁ ἐπὶ τοῦ Βασιλικῷ Οἴκῳ, τῶν Ἐξωτερικῶν, τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσ. Ἐκπαιδεύσεως Γραμματεὺς τῆς Ἐπικρατείας Σ. ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ.

ΔΙΑΤΑΓΜΑ

Περὶ ἀρμοδιότητος τῶν στρατιωτικῶν δικαστηρίων.

Ο Θ Ω Ν

Ε Λ Ε Ω Θ Ε Ο Υ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,

Ἀπαντῶντες εἰς τὴν ἀπὸ 4 (16) Μαΐου ἀναφορὰν τῆς ἐπὶ τῶν Στρατ. Γραμματείας, προσθέντομεν εἰς τὴν ἀπὸ 29 Ἀπριλίου (11 Μαΐου) ἀπόφασίν μας τὰ ἐφεξῆς. Εἰς τὰ δικασθησόμενα ὑπὸ στρατιωτικῶν δικαστηρίων στρατιωτικὰ πταίσματα ὑπάγονται καὶ τὰ κοινὰ πταίσματα καὶ ἐγκλήματα, ὅσα πράττονται ἀπο στρατιωτικῶν ἢ ὑπάλληλων τοῦ στρατοῦ εἰς τὸ ὅποσον διατελεῖ σῶμα ἢ φρουρὰν (garnison) τῆς ἀρμοδιότητος τῶν κοινῶν δικαστηρίων εἶναι λοιπὸν ἐκεῖνα μόνον τὰ κοινὰ πταίσματα καὶ ἐγκλήματα, τὰ ὅποια πράττονται ἀπὸ στρατιωτικῶν ἢ ὑπάλληλων τοῦ στρατοῦ ἔλλειποντα ἐπὶ ἀδείᾳ ἢ ἀπὸ λειποτάκτην, ἢ ἀπὸ στρατιωτικῶν ἐκ συμφώνου μὲ πολίτας.

Ὁ ἐπὶ τῶν Στρατ. Γραμματεὺς νὰ ἐνεργήσῃ καὶ νὰ δημοσιεύσῃ τὴν παρούσαν ἀπόφασίν μας.

Ναῦπλιον, 2 (14) Ἰουνίου 1833.

ΕΝ ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Η ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΙΑ

Ὁ Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΜΑΟΥΡΕΡ, ΕΪΔΕΚ.

Ὁ ἐπὶ τῶν Στρατ. Γραμ. τῆς Ἐπικρατείας Α. ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΣ.

ΔΙΑΤΑΓΜΑ

Περὶ τοῦ ὅτι τὰ δικαστήρια νὰ ἐνεργῶσιν ἀποφασιστικὰς πράξεις.

Ο Θ Ω Ν

Ε Λ Ε Ω Θ Ε Ο Υ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,

Ἐπὶ τῇ προτάσει τοῦ ὑπουργικῷ μας Συμβουλίου ἀπεφασίσαμεν νὰ ἀπονεύωμεν καὶ ἀπονέμομεν διὰ τοῦ παρόντος εἰς τὰ τρία, εἰς Νκὺτλιον, Μεσολόγγιον καὶ Θήβας καθεδρεύοντα Δικαστήρια, ἐκτὸς τῆς διὰ τοῦ ἄρθρου 5 τῆς ἀπὸ 22 Φεβρουαρίου (6 Μαρτίου) ἀνατεθείσης εἰς αὐτὰ πολιτικῆς δικαιοδοσίας, καὶ τὸ δικαίωμα νὰ ἐνασχολῶνται εἰς ἀσφαλιστικὰς πράξεις (actes conservatoires) κατὰ τοὺς ὁρισμοὺς τῆς πολιτικῆς διαδικασίας τοῦ 1830 ἔτους Κεφλ. ΙΕ.

Τὰ Δικαστικὰ ἐξόδια θέλουσιν πληρῶνεσθαι κατὰ τὸ ἀπὸ 15 (27) Αὐγούστου 1830 περὶ δικαστικῶν ἐξόδων Διάταγμα, προπλίντων κατὰ τὸ 16 ἄρθρον αὐτοῦ.

Ὁ ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματεὺς νὰ ἐνεργήσῃ τὸ παρὸν διάταγμα.

Ἐν Ναυπλίῳ, τὴν 11 (23) Ἰουνίου 1833.

ΕΝ ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Η ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΙΑ

Ὁ Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΜΑΟΥΡΕΡ, ΕΪΔΕΚ.

Ὁ ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμ. τῆς Ἐπικρατείας Γ. ΠΡΑΪΔΗΣ.

vorzuschiesen, gegen dereinstigen Rückersatz aus der für die Kirchen und Schulwesen zu bildenden Casse.

Endlich ernennen Wir als ersten Suppleantrath den Bischof von Heliopolis, Herrn Anthimos, und als 2^{ten} Suppleantrath den Bischof von Talanti, Herrn Neophytos.

Sämmtliche Herrn sind von ihrer Ernennung in Kenntnis zu setzen, und einzuladen, nach geleistetem Eide ihre wichtige Stelle unverzüglich anzutreten.

Das Saatsministerium des Kirchen und Schulwesens ist mit dem Vollzuge und der Bekanntmachung beauftragt.

Nauplia den 6 August (25 Juli) 1833.

IM NAMEN DES KOENIGS

DIE REGENTSCHAFT.

GRAF V. ARMANSPERG PRDT. V. MAURER. V. HEIDECK.

Der Staats-Secretair, Præsident des Ministerrathes, S. TRICOURI.

VERORDNUNG.

Competenz der Militärgerichte betreffd.

OTTO

VON GOTTES GNADEN

KOENIG VON GRIECHENLAND

In Erwiederung auf den Bericht vom 4 (16) Mai und nachträglich zu Unserer Entschliessung vom 29 April (11 Mai), verordnen Wir, dass unter den von den Militärgerichten abzuurtheilenden Militär-Vergehen auch die gemeinen Vergehen und Verbrechen verstanden werden sollen, welche von einem Militär oder bei der Armee Angestellten bei seinem Corps oder in seiner Garnison begangen worden sind, von der Zuständigkeit der gewöhnlichen Gerichte also nur diejenigen gemeinen Vergehen und Verbrechen sein sollen, welche von Militaeren oder bei dem Heere Angestellten im Urlaub, oder von einem Deserteur, oder von Militaeren gemeinschaftlich mit Bürgerlichen, begangen werden.

Unser Staats-Secretariat des Krieges ist beauftragt mit dem Vollzuge und mit der Bekanntmachung gegenwaertiger Entschliessung

Nauplia den 2 (14) Juni 1833.

IM NAMEN DES KOENIGS

DIE REGENTSCHAFT,

GRAF V. ARMANSPERG PRDT. V. MAURER. V. HEIDECK.

Der Staats-Secretair des Kriegs A. MAVROCORDATOS.

VERORDNUNG

Die Vornahme von conservatorischen Acten.

OTTO

VON GOTTES GNADEN

KOENIG VON GRIECHENLAND.

Wir haben, nach Vernehmung Unseres Gesamt-Ministeriums, beschloessen zu beauftragen, und beauftragen hiemit unsere drei in Nauplia, Miss. longhi und Gheben niedergesetzte Gerichte, ausser der ihnen bereits durch unsere Verordnung vom 22 Febr. (6 März) Art. 2. ertheilten Civilgerichtsbarkeit auch noch mit dem Rechte der Vornahme von conservatorischen Acten nach den Bestimmungen des Gesetzes über das Civil Verfahren von 1830 - Cap 15.

Die Gerichtskosten sind nach dem Tax-Decret vom 15 (27) Aug. 1830 insbesondere nach Art. 16 daselbst zu erheben.

Unser Staats-Secretariat der Justiz ist mit dem Vollzuge und der Bekanntmachung beauftragt.

Nauplia den 23 (11) Juny 1833.

IM NAMEN DES KOENIGS

DIE REGENTSCHAFT

GRAF V. ARMANSPERG PRDT. V. MAURER. V. HEIDECK.

Der Staats-Secretær der Justiz G. PRAIDES.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ.

Ἡ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΕΠΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚ. ΟΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ἘΣΩΤΕΡΙΚΩΝ.

Ἀποστολεῖ.

Ὅτι ὁ Κύριος Ριχάρδος Οὐίλκινσον διορισθεὶς παρὰ τοῦ Μεγαλειοτάτου Βασιλέως τῆς Μεγάλης Βρεταννίας γεν. Προξενος εἰς τὰς νήσους τοῦ Αἰγαίου πελάγους, ἐκτὸς τῆς Εὐβοίας, ἀνεγνωρίσθη ὡς τοιοῦτος ἀπὸ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος, δυνάμει τοῦ ὑπ' Ἀρ. 4514 Διατάγματος, ἐκδοθέντος τὴν 27 Μαΐου (8 Ἰουνίου) τοῦ τρ. ἔτους.

Ὅτι ὁ Κύριος Ρόκος Μαρτουσελῆς διορισθεὶς Γεν. Προξενος τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως τῶν δύο Σικελιῶν εἰς τὴν Ἑλλάδα, ἀνεγνωρίσθη ὡς τοιοῦτος δυνάμει τοῦ ὑπ' Ἀρ. 4145 Βασιλικῆς Διατάγματος, ἐκδοθέντος τὴν 8 (20) Μαρτίου τοῦ αὐτοῦ ἔτους.

Δυνάμει τοῦ ὑπ' Ἀριθμ. 4891 Βασιλικῆς Διατάγματος ὁ Κύριος Σ. Βάρδας ἀνεγνωρίσθη ὡς Προξενικὸς Πράκτωρ τῆς Βρεταννικῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος εἰς Μισολόγγιον.

Δυνάμει τοῦ ὑπ' Ἀρ. 4777 Βασιλ. Διατάγματος ὁ Κύριος Μαναρᾶκης ἀνεγνωρίσθη ὡς Προξενικὸς Πράκτωρ τῆς Αὐτοῦ Μ. τοῦ Βασιλέως τῶν Γάλλων εἰς Εὐβοίαν.

Δυνάμει τοῦ ὑπ' Ἀρ. 5713 Βασιλ. Διατάγματος, ὁ Κύριος Τσοκόλης ἀνεγνωρίσθη ὡς Προξενικὸς τῆς Αὐτοῦ Μ. τοῦ Βασιλέως τῶν δύο Σικελιῶν εἰς Πάτρας.

Ἐν Ναυπλίῳ, τὴν 31 Ἰουλίου (12 Αὐγoustου) 1833.

Ὁ ἐπὶ τοῦ Βασιλικῆς Οἴκου καὶ τῶν Ἐξωτερικ. Γραμμ. τῆς Ἐπικρατείας
Σ. ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ.

ΔΙΟΡΙΣΜΟΙ.

Διὰ Βασιλ. Διατάγματος 1 (13 Μαΐου) καὶ 3 (15 Ἰουνίου) διορίσθησαν

Οἱ Κύριοι	N. Σιλίβεργος, M. Ἀργυροπούλος, Π. Κένταυρος, K. Ν. Λεβιδῆς	} Ἱπουργικοὶ Συμβουλοὶ.
A. Δρόσος ἐπὶ τῆς Διεκπεραιώσεως Γραμματεῦς.		
M. Σαλτέλης, Θεολόγος Σχινᾶς, K. Ν. Μαυρογορδάτος, K. Σπαθῆς.	} Ἱπουργοὶ καὶ Γραμματεῖς.	
Σκαρ. Παπαρηγόπουλ, Στεφανὸς Φάραγκας, Αλ. Γλαράκης,		
A. Κουτσαλεξῆς, Γ. Θερνός, Γ. Βασιλείου, A. Σιλίβεργος,	} Γραφεῖς.	

Ἐἰς τὴν ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Γραμματειῶν.

Ὁ Ἱπουργικὸς Σύμβουλος Κύριος K. Λεβιδῆς, ὅστις ὑπηρετήσεν εἰς τὸ Διερμηνευτήριον τῆς Ἀντιβασιλείας ἀχρι τῆς εἰς τὴν ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Γραμματειῶν μεταθέσεώς του, θέλει ἐπιφορτίζεσθαι καὶ εἰς τὸ μέλλον νὰ διερμηνεύῃ ἐκ τῆς Γερμανικῆς, Γαλλικῆς καὶ Ἰταλικῆς διαλέκτου, ὁσάκις ἡ δημόσιος ὑπηρεσία τὸ ἀπαιτήσῃ.

Διὰ Βασιλ. Διατάγματος τῶν 27 Ἀπριλ. (9 Μαΐου) 1833 ἐδιωρίσθησαν
Οἱ Κύριοι Γ. Ἀθανασίου Ἱπουργικὸς Σύμβουλος.

Γ. Βέλιος, A. Μάμουκας, N. Ιωαννίδης,	} Ἱπουργικοὶ Γραμματεῖς.
A. Γεωργαντᾶς, Πέτρος Παπαρηγόπουλ.	
	} Γραφεῖς.

Ἐἰς τὴν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματειῶν.

BEKANNTMACHUNG.

MINISTERIUM DES K. HAUSES

UND DER AUSWERTIGEN ANGELEGENHEITEN.

Herr Richard Wilkinson Esquire, von S. M. dem Könige von Grossbritannien und Hannover zu Ihrem General Consul in den zu dem Koenigreiche Griechenland gehoerigen Inseln des Archipels, mit Ausschluss von Eubaea, ernannt, wurde durch allerhoechste Entschliessung vom 8 Juny (27 May) d. J. als solcher anerkannt.

Eben so wurde durch allerhoechste Entschliessung vom 8 (20) Merz d. J. Herr Rocco Martuscelli als General-Consul S. M. des Koenigs beyder Sicilien in Griechenland anerkannt.

Durch eine koenigliche Entschliessung N^o 4891 wurde der Herr S. Vardas als Consular - Agent S^t. koenigl. Grossbritannischen Majestaet in Misolonghi anerkannt.

Durch eine koenigliche Entschliessung N^o 4777 wurde der Herr Manarakis als Consular-Agent S^t. Majestaet des Koenigs der Franzosen in Eubaea anerkannt.

Durch eine koenigliche Entschliessung N^o 5713 wurde der Herr Tzukolis als Consul S^t. Majestaet des Koenigs beider Sicilien in Patras anerkannt.

Nauplia den 12 August (31 July) 1833.

Der Staatssecretær des K. Hauses und der Auwert.
Angelegenheiten S. ΤΡΙΚΟΥΠΗΣ.

DIENSTES-NACHRISTEN.

Laut K. Entschliessungen vom 13 (1) May und 15 (3) Juny l. J. wurden die Herrn

N. Silivergos. M. Argyropulos. P. Kentauros C. N. Levides. D. Drossos	} zu Ministerialræthen.
M. Saltellis Theol. Schinas C.N. Maurogdatos C. Spathis Sc. Paparigopulos St. Pharangas A. Glarakis	
A. Koutsalexis G. Therinos G. Basilu D. Silivergos.	} zu Kanzellisten.

im Finanzministerium ernannt.]

Der Ministerialrath Herr C. N. Levidis, welcher bis zu seiner Befoerderung in dem Dollmetscherbureau beschæftigt gewesen war wird laut K. Verordnung vom 18 (6) Juny auch kuenftig hin, so oft es der oeffentliche Dienst erfordert, mit Uebersetzungen aus der deutschen, franzesischen und italiænischen in die Griechische Sprache beauftraget werden.

Laut K. Entschliessung vom 9 May (27 April) 1833 wurden die Herrn

G. Athanasiu zum Ministerialrathe. G. Vellios, A. Mamoukas. N. Johannides.	} zu Ministerialsecretæren.
D. Georgandas. P. Paparigopulos.	

im Jus ministerium ernannt

Ὁ Κύριος Δόκτωρ Γαίβ θέλει ὑπηρετεῖ εἰς τὴν ῥηθείσαν Γραμματεῖαν μὲ τίτλον, βαθμὸν καὶ μισθὸν Ἰπουργικῶ Συμβούλου, ἕως αὐτῶ λαβῆ παρὰ τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως τῆς Βαυαρίας τὴν παραίτησίν του ἀπὸ τῶν συνδεσμῶν τῶν Βασιλ. Βαυαρικῶν ὑπηρεσιῶν, καὶ τότε θέλει διορισθῆ ἐνεργεῖα Ἰπουργικῶς Σύμβουλος.

Διὰ Βασιλικῶ Διατάγματος τῶν 4 (16 Ἰουνίου) διορίσθησαν

Οἱ Κύριοι Ν. Θεοχάρης, Σπ. Σκούφος, Ι. Μήσιος. } Ἰπουργικῶ Σύμβουλοι.

Ὁ Ἰατρὸς τῆς Αὐλῆς Κύριος Βίμερ ἐδιορίσθη Ἰατροσύμβουλος.

Ὁ Ἰατρὸς Κ. Ἀποστολίδης Ἰατροπάρεδρος.

II. Σπανόπουλος εἰς τῆς Διεκπεραιώσεως Γραμματεῖς.

Σ. Ἀντωνιάδης, Κ. Ρίζος Νερουλός, Σκαρλ. Ρωσσέτος. } Ἰπουργικῶ Γραμματεῖς.

Α. Σκουζές, Χρ. Ζαχαρίτσας. } Γραφεῖς.

Εἰς τὴν ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Γραμματεῖαν.

Διὰ Βασιλικῶ Διατάγματος τῆς 15 (3) Μαΐου διορίσθησαν

Οἱ Κύριοι Κωνσ. Δ. Σχινᾶς, Σκαρλάτος Βυζαντίος. } Ἰπουργικῶ Σύμβουλοι.

Ἄλ. Ραγκαβῆς, Βαρὼν Βίβρας, Α. Φιλοπατρίδης. } Ἰπουργικῶ Γραμματεῖς.

Α. Πετροκόκκινος, Π. Κλάδος. } Γραφεῖς.

Εἰς τὴν ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιῶν καὶ τῆς Δημοσ. Ἐκπαιδεύσεως Γραμματεῖαν.

Διὰ Βασιλικῶ Διατάγματος τῶν 2 (14 Μαΐου) ἐδιορίσθησαν

Οἱ Κύριοι Ν. Δραγούμης ἐπὶ τῆς Διεκπεραιώσεως Γραμματεῖς.

Α. Παπιολάκης, Φακίων Ρόκ, } Ἰπουργικῶ Γραμματεῖς.

Στ. Περίδης Γραφεύς.

Εἰς τὴν ἐπὶ τοῦ Βασιλ. Οἴκου καὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Γραμματεῖαν.

Ἡ κατὰ τὸν κανονισμὸν θέσις Ἰπουργικῶ Συμβούλου μένει ἐπὶ τοῦ παρόντος κενή.

Διὰ Βασιλικῶ Διατάγματος τῶν 25 Μαΐου (6 Ἰουνίου) διορίσθησαν

Οἱ Κύριοι Γ. Καραγιαννόπουλος Τισαμένος Διευθυντῆς τοῦ Γραφείου.

Α. Βούλγαρης, Μ. Ξανθοπούλος, Ι. Δραγούμης, Ι. Κουτσαλέξης. } Ἰπουργικῶ Γραμματεῖς.

Ι. Ζαφειρόπουλος Γραφεύς.

Εἰς τὴν ἐπὶ τῶν Ναυτικῶν Γραμματεῖαν.

Herr Doctor Geib wird mit Titel, Rang und Gehalt eines Ministerialrathes bey demselben functionniren, bis er von S. M dem Koenige v. Bayern die erforderliche Entlassung aus dem bayer. Unterthansverbande erhalten hat, worauf er zum wirklichen Ministerialrathe ernannt werden wird.

Laut K. Entschliessung vom 16 (4) Juny wurden die Herrn

N. Theocharis, S. Scoufos, J. Missios. } zu Ministerialræthen.

Der Hofmedicus Herr Dr. Wihmer zum Medicinalrathe.

Der Dr. Apostolides zum Medicinalassessor.

P. Spanopoulos, zum expedirenden Secretær.

S. Antonrades, C. Nerulos Risos, C. Rosettos. } zu Ministerial-Secretæren.

D. Scuses, Ch. Zacharitz, } zu Kanzellisten

im Ministerium des Innern ernannt.

Laut K. Entschliessung vom 15 (3) May wurden die Herrn

C. D. Schinas, Sc. D. Byzantios. } zu Ministeriaræthen.

A. Rhangavis, Baron Bibra, D. Philopatrides } zu Ministerialsecretairen.

D. Petrocokinos, P. Klados. } zu Kanzellisten.

im Ministerium des Schul- und Kirchenwesens ernannt.

Laut K. Entschliessung vom 14 (2) May l. J. wurden die Herrn

N. Dragoumis zum expedirenden Secretær.

D. Papiolakis, Ph. Rock } zu Ministerialsecretæren.

St. Perrhides zum Kanzellisten.

im Ministerium des Konigl. Hauses und der auswertigen Angelegenheiten ernannt.

Die Statusmæssige Ministerialrathstelle bleibt vor der Hand unbesetzt.

Laut K. Entschliessung vom 6. Juny (25) May wurden die Herrn

Carajanopulos Tisamenos zum dirigirenden Secretær.

A. Bulgaris, M. Xanthopoulos, J. Dragumis, J. Koutsalexis. } zu Secretairen.

J. Zaphyropulos zum Kanzellisten

im Marineministerium ernannt.

BERICHTIGUNG

Regierungs Blatt No. 22, Inhalts Anzeig lie Zeile 2 statt Griechischer Truppen—Bayerischer Truppen.

